

Rameau, Jean-Philippe. Castor et Pollux, tragédie mise en musique... représentée pour la 1re fois par l'Académie royale de musique, le 24 octobre 1737.... [1737].

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

\*La réutilisation non commerciale de ces contenus est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source.

\*La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service.

Cliquer [ici](#) pour accéder aux tarifs et à la licence

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

\*des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

\*des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter [reutilisation@bnf.fr](mailto:reutilisation@bnf.fr).

CASTOR ET POLLUX,  
TRAGÉDIE  
MISE EN MUSIQUE

*Par Monsieur RAMEAU,*

Représentée pour la première fois, par l'Académie Royale  
de Musique, le 24 Octobre 1737.

*Prix en blanc douze livres.*



*Francœur*

SE VEND A PARIS,

Chez { PRAULT fils, Quay de Conty, vis-à-vis la descente du Pont-neuf, à la Charité,  
la veuve BOIVIN, rue Saint Honoré, à la Règle d'or,  
M. LECLAIR, rue du Roule, à la Croix d'or,  
M. DUVAL, Marchand Papetier, proche l'Opera-  
& chez l'AUTEUR, rue des Bons-Enfants.

*Avec Approbation & Privilège du Roy.*



465 X. 905



# CASTOR ET POLLUX TRAGÉDIE.<sup>1</sup>

## PROLOGUE

*Le Théâtre représente, d'un côté, un Portique ruiné, où sont les Arts,  
de l'autre, des Bercaux renversés où sont les Plaisirs,  
dans le Fond, des tentes et des Appareils de guerre.*

## SCÈNE PREMIÈRE

*Minerve, L'Amour, Chœur des Arts, Chœur des Plaisirs*

Ouverture

Musical notation for the beginning of the Overture, featuring a treble and bass clef, a 2/4 time signature, and the instruction "Fierement." with a fermata over the first measure.

Second system of musical notation for the Overture, continuing the melody and bass line with various ornaments and fingerings.

Third system of musical notation for the Overture, concluding with a double bar line and repeat signs.

*P.<sup>re</sup> Violons.*  
*Reprise.*  
*2.<sup>e</sup> Violons.*

*Tous*

*Basson*

*H. bois*

*Bassons*

*Tous*

The image shows a page of handwritten musical notation. It consists of four systems of staves. The first system has two staves: the top one is for the first violins (P.<sup>re</sup> Violons) and the bottom one is for the second violins (2.<sup>e</sup> Violons). The second system has two staves: the top one is for the first violins and the bottom one is for the bassoons (Basson). The third system has two staves: the top one is for the first violins and the bottom one is for the bassoons. The fourth system has two staves: the top one is for the woodwinds (H. bois) and the bottom one is for the bassoons. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The word 'Tous' appears at the beginning of the first system and at the end of the fourth system. The word 'Basson' appears below the second system, and 'H. bois' and 'Bassons' appear below the fourth system. There are also some numbers and symbols (like asterisks) scattered throughout the score.

This image shows a page of handwritten musical notation, likely for guitar, consisting of four systems of staves. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and fingerings. Annotations such as "H. b.", "T.", "Barrons", and "Tous" are interspersed throughout the score. The page is numbered "3" in the upper right corner. The handwriting is in black ink on aged, slightly yellowed paper.



Castor et Pollux.  
Chœur des Arts et des Plaisirs.

*Venus* ..... o! *Venus* ..... c'est à toi D'enchaîner le Dieu de la guerre, c'est à toi D'enchai-  
Viol et H.b.

*Venus* ..... o! *Venus*, c'est à toi D'enchaîner le Dieu de la guerre, c'est à toi D'enchai-  
T.

=ner le Dieu de la guerre; Il rend le calme ..... me à la terre, Quand il re .. po .. =

=ner le Dieu de la guerre; Il rend le calme à la terre, Il rend le

The image shows a page of a musical score. It contains four systems of music. The first system has a vocal line and an instrumental line for Violin and Horn. The second system has a vocal line and an instrumental line. The third and fourth systems are vocal lines. The music is in a 3/4 time signature and a key signature of one flat. The lyrics are in French and describe the goddess Venus and her power over the god of war.

Prologue

5

...se sous ta loi, Il rend le calme à la terre, Quand il re...po... se sous ta

calme à la terre, Quand il re...po... se sous ta loi, Quand il re...po... se sous ta

*Duo.* *Tous* *Lent*

loi. Dieu des plaisirs, Dieu des plaisirs, Nous languissons... à vos regards.

*Lent.*

loi. Divinité des Arts, Divinité des Arts, Nous languissons... à vos regards.



Castor et Pollux.

Viol.

Doux.

Fort

Gracieusement.

Minerve.

Implore, amour, le secours de ta mere, Implore amour, le secours de ta mere,

B.C.

Tous

D.

E.

D.

On détruites Autels, on l'invo- te à Cithère, Implore, amour, le secours de ta me . . .

T

D.

O

E.

D.

Prologue

re, Lan..... ce les traits vainqueurs sur un Dieu redouté, C'est à Vé-

plus vite.  
nus d'écarter nos al.lar..mes; Quelle éprouve aujourd'hui le pouvoir de ces charmes,



Castor et Pollux :

Qui lui donnent sur moi le prix de la beauté, Qu'elle éprouve aujourd'hui le pouvoir de ces

charmes, Qui lui donnent sur moi le prix de la beauté, Qui lui donnent sur moi le prix de la beauté.

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment line with figured bass. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. Performance markings such as 'F.' and 'D.' are present above the vocal line. The piano part includes various chords and figures indicated by numbers and symbols.

*Recitatif. Prologue.* 9

*L'Amour.*

*Toi par qui l'univers reconnoit mon empire, qui soumettes les mer =*

*à 2 cordes.*

*= tels qui regnes sur les Dieux, Toi qui sortis des Mers pour embellir les Cieux, Reine. de.*



Castor et Pollux.

Handwritten musical score for the opera *Castor et Pollux*. The score is written on a single page, numbered 10. It features a vocal line and a basso continuo line. The lyrics are in French. The music is in a minor key, indicated by two flats in the key signature. The tempo is marked *T. Doux* (Tenderly). The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. The lyrics are: "tout ce qui respire, Si j'ai fait tes plaisirs, Si j'ai mi dans tes yeux ce charme eternel qui m'attire, Unis dans tes regards tous les feux que j'inspire, Rend le Tiran du monde esclave dans ma". The basso continuo line includes figured bass notation: 6 4 4 6 8 6 4 4 4 5 3 x 6 8 6 4 x.

tout ce qui respire, Si j'ai fait tes plaisirs, Si j'ai mi dans tes yeux ce charme eternel qui m'attire,

Unis dans tes regards tous les feux que j'inspire, Rend le Tiran du monde esclave dans ma

*T. Doux*



*Recitativ.*

*Prologue.*

*cour, Tout terrible qu'il est, qu'il aime, qu'il soupire? Qu'il adore. Venus, et respecte l'Amour.*

The recitativo section consists of a vocal line and two piano accompaniment staves. The vocal line is written in a single system with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is written in two systems, each with a treble and bass clef. The music is in common time (C) and features a simple, rhythmic accompaniment.

*Vivement.*

The Vivement section consists of two piano accompaniment staves. The music is written in a single system with a treble and bass clef. The key signature remains one flat, and the time signature is 2/2. The music is characterized by a fast, rhythmic pattern in the right hand and a more active bass line.

Castor et Pollux.

*D.* *F.* *D.* *F.*

*Minerve*

Venus, que ta gloi ..... re réponde. à l'espoir qui nous a flatté, Tri-

*T.* *doce.*

*F.*

..... phe, triomphe. C'est à la beauté de faire le bonheur du monde,

Prologue

The musical score is written on a single page with a treble and bass clef system. The top staff is a treble clef with a melodic line starting with a *D.* dynamic marking. The middle staff is a bass clef with lyrics: *Triom . . . . . phe, triom . . . . . phs, triom . . . . . =*. The bottom staff is a treble clef with lyrics: *. . . . . phe, C'est à la beauté de faire le bon-*. The bottom-most staff is a bass clef with lyrics: *Fl. 6 D. 6 6 9 7*. The page is numbered 13 in the top right corner.



Castor et Pollux.

*F. et vite*

*un peu plus lent.*

heur du monde, C'est à la beauté de faire le bonheur du monde.

*L'Amour.*

*Minerve.* Vénus, o Venus, c'est à toi D'enchaîner le Dieu de la guerre;

Vénus, o Venus, o Venus, c'est à toi D'enchaîner le Dieu de la guerre;

B. C.

Minerve, et l'Amour.

Prologue.

Chœur.

Il rend le calme à la terre, Quand il re-

C'est à toi D'enchaîner le Dieu de la guerre,

Il rend le calme à la terre.

Viol. et H. bois.

C'est à toi D'enchaîner le Dieu de la guerre,

Il rend le calme à la terre,

se soust toi, Quand il re... se, Quand il re... se, soust toi.

Trio.

Tous

Il rend le calme à la terre

Quand il repose; Quand il re... se soust toi.

B.C.

Quand il re... se, Quand il re... se soust toi



Castor et Pollux.  
Descente de Venus et de Mars.

*Trompette.*  
*Flutes et Viol. tres doux.*  
*Lent et gracieux.* *Fort et marque.* *// gracieux et D.<sup>x</sup>* *Fl.* *Viol.*

*Tous*

*Tromp. Fl. et Viol. D.<sup>x</sup>* *Fort et marque.* *// gracieux et D.<sup>x</sup>*

Prologue

*Tous et Fort* *L'am.* *Ranimez vous Plaisir, Ranimez*

*vous Plaisir, Vénus descend des Cieux, La paix va descendre avec el. le.*

*Viol. et H. bois.*  
*Chœur* *Tailles* *Ra ni-mons nous* *Basses* *Ranimons nous, Vénus descend des*

*Cieux, La paix va descendre avec el. le, Ranimons nous* *Tailles* *Ranimons nous, Vé-*  
*Cieux, La paix va descendre avec el. le. Ranimons nous, Ranimons nous, Vé-*

Castor et Pollux.

mus descend des Cieux, La paix va descendre avec el... le, Venus descend des Cieux, La .

mus descend des Cieux, La paix va descendre, avec el... le. Venus descend des Cieux, La

*Viol.*

*Viol. et Fl.*

*Gracieux, et Doux*

*L'Amour*

paix va descendre avec el... le.

paix va descendre avec el... le.

*Fl.*

*Viol.*

*fort et marque. // gracieux et D<sup>x</sup>*

La Nature se renouvelle

Un pur éclat se répand dans ces lieux, Les Sons Mélo di =



Prologue.

*Tous, doux.*

*Fl.*

*Viol.*

*Tous, Fort.*

*Venus descend des Cieux.*

*...eux... Font taire enfin la Trompette re..bel...le, Ces Sons Melodi=*

*...eux... Font taire enfin la Trompette re..bel...le,*

The musical score consists of four systems. The first system features a vocal line with the instruction 'Tous, doux.' and a bass line with figured bass notation. The second system includes parts for Flute ('Fl.') and Violin ('Viol.') and a vocal line with the instruction 'Tous, Fort.' and a bass line with figured bass notation. The third system continues the vocal and bass lines. The fourth system concludes the piece with the instruction 'Tous, Fort.' and a bass line with figured bass notation. The lyrics are: '...eux... Font taire enfin la Trompette re..bel...le, Ces Sons Melodi=' and '...eux... Font taire enfin la Trompette re..bel...le,'.

Castor et Pollux

SCENE 2<sup>eme</sup>.

Venus, Mars, Et les Acteurs de la Scene précédente.

Mars.

Je vous revois, belle. Déesse, La terre, n'a plus d'ennemis; Ce qui  
 charme mon cœur doit calmer mes esprits; Le trait dont votre, fils me  
 blesse. A fait tomber tous ceux qui partoient de mes mains; Pour l'em-



Prologue

= pire du cœur que votre amour me laisse, Je cede, au Dieu de la ten =

= dresse, L'empire des humains.

Violons et Hautbois. *Gai.*

L'Amour Ne formons que des jeux, ne suivons que les

Venus Ne formons que des jeux, ne suivons que les

Mars Ne formons que des jeux, ne suivons que les

Castor et Pollux

*Doux* *Fort*

*ris,* *ris,* *ris,* *B.C.*

*Ne formons que des jeux, Ne suivons que les ris*  
*Ne formons que des jeux, Ne suivons que les ris*  
*Ne formons que des jeux, Ne suivons que les ris*

*L'Amour*  
*Cont peuples ont assez appris Que Mars en chaîne la vic. =*

Viol.

Prologue

23

*L'Amour.*  
toire: Dans les bras de l'Amour jouissez de la gloire.  
*Venus*  
Dans les bras de l'Amour jouissez de la gloire.  
*Mars*  
Dans les bras de la  
re, jouissez de la gloire De les avoir soumis.  
re, jouissez de la gloire De les avoir soumis.  
=mour jouissons de la gloire . . . . . re De les avoir soumis. B.C



Castor et Pollux

Ne formons que des jeux, ne suivons que les ris.

Ne formons que des jeux, ne suivons que les ris. *Chœur*

Ne formons que des jeux, ne suivons que les ris.

Ne formons que des jeux, ne suivons que les ris. *Symph.*

Ne formons que des jeux, ne suivons que les ris. *Unissons*

Ne formons que des jeux, ne suivons que les ris. *Symph.*

jeux, ne suivons, *fff.* que les ris. *Ne suivons que les*

Castor et Pollux.

*rio* *Symph.*

*I. marc.*  
*Gavotte.*  
*Tendre, en*  
*Rondeau.*

*Fl.* *T.* *Fl.* *T.*

*Viol.* *B.™™* *Viol.* *B.™™*

*2.º*  
*Gavotte.*







Prologue

rends d'heureux loisirs, Et je te rends les plaisirs. Renais =

Da Capo.



P.<sup>er</sup> Menuet.

Viol et H. bois Doux Fort Doux Fort



Doux Fort

Tous



28 Tambourin.

Castor et Pollux.

This is a handwritten musical score for a piece titled "28 Tambourin." and "Castor et Pollux." The score is written on a single page with a vertical staff line on the left. It consists of two systems of music, each with three staves. The first system includes staves for "Petites Fl." (Piccolo Flute), "Viol. Doux" (Soft Violin), and "Basson." (Bassoon). The second system includes staves for "Fort" (Fortissimo), "Viol. Doux", and "Basson." The music is written in a 2/4 time signature with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The first system ends with a repeat sign, and the second system also ends with a repeat sign. There are some performance instructions and fingering numbers (6, 3, 7, 3, 7) written above the bassoon staff in the first system.

Prologue.

*Muet*

*L'Amour*

*Naissez donc de Flore, La paix doit vous ranimer, Naissez, c'est le tems d'éclorre, Pour*

*Viol.*

*Doix.*

*B. C.*

*nous c'est le tems d'aimer.*

*Ch.*

*Viol.*

*Naissez donc de Flore, La paix doit vous ranimer, Naissez,*

*Viol.*

*Naissez donc de Flore, La paix doit vous ranimer, Naissez,*

*Tailles et H. C.*

*Naissez donc de Flore, La paix doit vous ranimer, Naissez,*



Castor et Pollux.

*L'Am.*  
C'est le tems d'éclorre, Pour nous c'est le tems d'aimer.

*Viol. D.<sup>x</sup>*  
C'est le tems d'éclorre, Pour nous c'est le tems d'aimer.

*B. C.*  
C'est le tems d'éclorre, Pour nous c'est le tems d'aimer.

*Jeu de zéphir Vole, et suis le pla-*

*Vir, Ver... .. de les fleurs, Les cœurs vont en Saire à tous momens Les nauds les*

Prologue

plus charmans, Prêtons nos ailes aux belles Pour rendre heureux plus d'amans.

Ch.

7 5 6 6/5 6 4 3 5 6 7

Viol.

Jeune zéphir Vo..le et suis le plaisir, Ver.....se les fleurs, Les cœurs vont en faire à

Viol.

Jeune zéphir Vo..le, et suis le plaisir, Verse Verse Verse les fleurs, Ver.....

B. C. Ver.....se, Verse, Verse les fleurs, Ver.....

lous momens Les nauds les plus charmans, Prêtez vos ailes aux belles Pour rendre heureux plus d'amans.  
se, Ver . . . . . se, Verse, Prêtez vos ailes aux belles P. rendre heureux plus d'amans.  
se, Ver . . . . . se, Verse, Prêtez vos ailes aux belles P. rendre heureux plus d'amans.

2<sup>e</sup> Menuet.

Viol.  
Bassons  
Fl.  
petites Fl.  
Viol.  
Fl.  
V.



Prologue

Viol. *On reprend le Tambourin.*  
Tous

Minerve. *D'un Spectacle, nouveau, que la pompe s'ap-prete. Minerve a l'a-*

*-mour va s'u-nir, Les Arts vont préparer la Feste, L'Amour va l'embellir.*

L'Ouverture pour Entr'Acte.

# CASTOR ET POLLUX

## ACTE PREMIER

*Le Theatre représente un Bucher dressé pour les funerailles de Castor.*

### SCENE PREMIERE

*Chœur de Spartiates.*



*1<sup>er</sup> Viol, et H. bois.*

*Lent.*  
*Bassons.*  
*Basses.* *Tous.*

*Que tout gemisse, Que tout s'unisse? Que tout gemisse, Que tout s'unisse?*  
*Que tout gemisse, Que tout s'unisse? Que tout gemisse, Que tout s'unisse?*

*T.*

Préparons, élevons d'éternels monuments Au plus malheureux des Amants

Préparons, élevons d'éternels monuments Au plus malheureux des Amants,

*Trio*

*Trio*

Au plus malheureux des Amants, Que jamais notre amour ni son nom ne périsse?

Au plus malheureux des Amants, Que jamais notre amour ni son nom ne périsse?



Que tout s'unis... se, que tout gémissent?

Que tout s'unis... se, que tout gémissent?

tous.

**SCENE 2.**

Téléaire Phébé.

Phébé.

Où courez vous? calmez cette douleur ex-

Téléaire.

-trème. Au pied de ce tombeau laissez couler... mes pleurs; En doi'je

Acte I. Scene II.

craindre les horreurs, Quand j'y viens expirer moi-même, Inocée a vaincu mon a-

-mant Je perds un héros que j'adore, Helas puis-je à mes maux ajouter le tourment De voir à mes ge-

*Phébé.*  
-noue son rival que j'abhorre? Pollux est immortel, ce Héros offensé va le van-

*Air.*  
-ger et vous défendre. D'un frere et d'un dieu couroucé Vous devez tout attendre. Que le sort de vos enn-

Castor et Pollux.

mus. De votre cœur enfin calme la violence; Goutez l'espoir de la vengeance, Quand celui de l'a-


mour ne vous est plus permis, Goutez l'espoir de la vengeance, Quand celui de l'amour ne vous est plus per-

*Air tendre*  
*Téléar.*  
amis, Quelle foible vic-ti-maire. Lors qu'on perd un bien sans retour, La vengeance plaît à la

gloire. Mais ne console pas l'amour. La vengeance plaît à la gloire. Mais ne con-



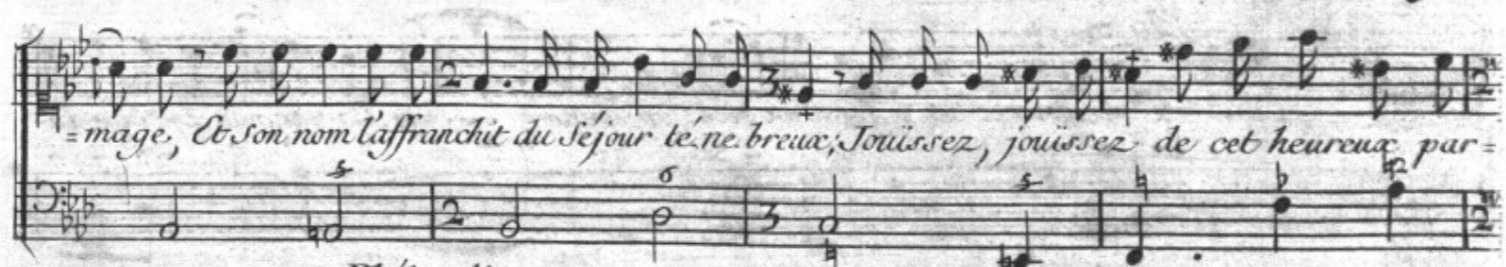
*ne sois pas l'amour, Quel fut sur moy votre avantage, Quand les fils de Leda virent naître nos*



*seux, Castor étoit mortel, Castor eut tous mes vœux, Le fils de Jupiter, Son frere eut votre hom-*



*mage, Et son nom l'affranchit du séjour le ne breux, Jouissez, jouissez de cet heureux par-*



*Phébe, Air.*

*ge. Qu'il est aisé de s'enflâmer, Mais que j'ay lieu de m'allarmer D'un a =*



Castor et Pollux.

amour te mé. rai. . . re; Pour quoy le dieu qui fait aimer n'est il pas le dieu qui fait plaire, Pourquoi le

Dieu qui fait aimer n'est il pas le dieu qui fait plai. re. La gloire trop longtems me dispute son cœur, Un

*Recitatif.* *Téléaire*

tendre interrets vo. appelle. Aux lieux où combat ce vainqueur, Allez, allez jouir de sa gloire, nouvelle. Au

nom, d'une amitié. fi. delle. Laissez moy toute a ma douleur, Mon cœur n'est plus fait que pour Elle.

Acte 1. Scene III. T'clair.

41

*très Lent*

*Violons.*

*Bassons.*

*Bassee.*

*T'clair.*

*Tristes apprés, pâles flambeaux, Jour plus affreux que les tenebres, C'estes lugubres des tombeaux,*

*C'estes lugubres des tombeaux, Non je ne verrai plus que vos charitez funebres, Non, non, je ne verrai*

The image shows a page of handwritten musical notation. At the top, it is titled 'Acte 1. Scene III. T'clair.' and '41'. The tempo is marked 'très Lent'. The score is arranged in systems. The first system includes parts for Violons, Bassons, and Bassee. The second system features a soloist part with the lyrics: 'Tristes apprés, pâles flambeaux, Jour plus affreux que les tenebres, C'estes lugubres des tombeaux,'. The third system continues the soloist part with the lyrics: 'C'estes lugubres des tombeaux, Non je ne verrai plus que vos charitez funebres, Non, non, je ne verrai'. The notation includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and dynamic markings.



Castor et Pollux.

Fin

plus que vos dartz Sune... bres

Toy qui vois mon ca' e'per du,

Tous.

Fin

Pere du jour, o Soleil, o mon pere! Je ne veux plus dun bien que Castor a perdu, Et je renonce a ta lu=

Acte I. Scene IV. Pollux, Têlaire Troupe d'Athletes.

*Fort et hardiment.*

*Violons et haub.*

*dacapo.*

*mière. Tristes ap=*

*Mais d'ou partent ces cris nou-*

*Chœur d'Athletes.*

*Tous.*

*Têlaire.*

*veaux!*

*C'est luy cest Pollux qui s'avance?*

*Triomphe vangeance // triomphe vangean. . . . ce. B. c.*

*Marche.*

*Grave et fier.*

*Tous.*

Castor et Pollux.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with similar note values and rests.

Pollux.

The second system features a vocal line in the upper staff and a bass line in the lower staff. The lyrics are written below the vocal line. The music is in common time (C) and includes various note values and rests.

Votre amour pour mon frere est assez Signale, Non ce n'est plus des pleurs que ses manes de =

The third system continues the musical piece with a vocal line and a bass line. The lyrics are written below the vocal line. The music is in common time (C) and includes various note values and rests.

= mandent C'est du sang qu'ils attendent Et ce sang fatal a coulé, Lincee est immolee.



Chœur.

Acte I. Scène IV.

Viol. et hautb.

Que l'enfer applaudisse à ce nouveau revers! Que l'en-

fer applaudisse, Que l'enfer applaudisse à ce nouveau revers! Que l'en-

fer applaudisse, Que l'enfer applaudisse à ce nouveau revers!

fer applaudisse, Que l'enfer applaudisse à ce nouveau revers!

fer applaudisse, Que l'enfer applaudisse à ce nouveau revers!

*Lent.* Castor et Pollux. *Vite.*

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes a piano introduction in treble clef, followed by vocal staves in bass clef. The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are in French and describe the cries of vengeance and the infernal nature of the underworld.

*Lent.* *H.C.*

Qui une ombre plaintive en jouis-se! Le cri de la vengeance. Le  
 Le cri &

Qui une ombre plaintive en jouis-se! Qui une ombre plain-

*Lent.*

cri de la vang.<sup>ce</sup> est le chant des enfers, est le chant des enfers, Le cri de la vang.<sup>ce</sup> est le ch.<sup>t</sup> des en-  
 tive en jouis-se! Le cri de la vang.<sup>ce</sup> est le ch.<sup>t</sup> des enfers, Le cri de la vang.<sup>ce</sup> est le ch.<sup>t</sup> des en-

Trio.

Acte I. Scene IV.

47

Lent.

*Le cri de la vengeance, est le chant des enfers. Qu'une ombre plaintive en jou-*  
*Le cri de la vengeance, est le chant des enfers. Qu'une ombre plaintive en jou-*

Vite.

*Que l'enfer applaudisse, applaudisse à ce nouveau re-*  
*Que l'enfer applaudisse, applaudisse à ce nouveau re-*



Castor et Pollux.

*Lent.* *Vite.* *Lent.*

*= vers.* *Qu'une ombre plaintive en jouisse!* *Lent.*

*H.C.* *Qu'une ombre plaintive en jouisse!* *Qu'une* *Lent.*

*Tous.* *Vite.*

*Que l'enfer applaudisse, Que l'enfer applau... dis... se*

*ombre plaintive en jouisse! Que l'enfer applaudisse, Que l'enfer applaudisse*

*Vite.*

Acte I. Scene IV.

*Lent.*

*Lent.*

*Lent. H. C.*

à ce nouveau revers! Le cri de la vengeance est le chant des enfers.

à ce nouveau revers! Le cri de la vengeance est le chant des enfers. Qu'une ombre plain

*vite.*

*vite.*

*vite.*

Que l'enfer applau-

= tive en jouisse. Que l'enfer applaudisse! Que l'enfer applau-

*vite.*

*= disre à ce nouveau revers! Que l'enfer applaudisse, Que l'enfer applau*

*= disre à ce nouveau revers! Que l'enfer applaudisse, Que l'enfer applau*

*= disre à ce nouveau revers!*

*= disre à ce nouv.<sup>m</sup> re-vers!*

*Fin*



*P.<sup>o</sup> Air pour les athlètes.*

*Acte I. Scene IV.*

51

A handwritten musical score for a piece titled "Air pour les athlètes" from Act I, Scene IV. The score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The top staff is in treble clef with a 2/4 time signature. The bottom staff is in bass clef. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several repeat signs and dynamic markings throughout the piece. The handwriting is in black ink on aged, slightly yellowed paper.

52 Duo.

Castor et Pollux.

*Éclattez fieres Trompettes, Pour l'Écho de nos retraites Que vos Sons*

*Éclattez fieres Trompettes, Pour l'Écho de nos retraites Que vos*

*Viol. Douce.*

*ont d'appas, Ranimez notre courage, Que nos danses et nos pas Des com-*

*Sons ont d'appas, Ranimez notre courage, Que nos danses et nos pas Des com-*

The musical score consists of two systems of music. The first system includes a vocal line with lyrics and a Violin Douce line. The second system continues the vocal line and includes a second Violin Douce line. The music is written in a historical style with various note values and rests.

Acte I. Scene IV.

*- bats soient encor l'image.* *Volez tous, Courez aux armes, Volez*

*- bats soient encor l'image.* *Volez tous, Courez aux*

*tous, Unissez vous,* *Volez tous, Courez aux armes, Vo =*

*armes, Unissez vous,* *Volez ..... Volez, Courez aux armes, Vo =*



Castor et Pollux.

Handwritten musical score for the opera 'Castor et Pollux'. The score is written on eight staves, with the first four staves for the vocal line and the last four for the piano accompaniment. The lyrics are in French and are written below the vocal line.

*lez, Courez... aux armes, Volez,..... Courez aux armes, Qu'à jamais les jours d'al-*  
*lez,..... Courez, Volez,..... Courez aux armes, Qu'à jamais les jours d'al-*  
*lar..mes Soient les plus beaux jours pour nous.*  
*larmes Soient les plus beaux jours pour nous.*

The musical notation includes various notes, rests, and ornaments. The piano part features complex rhythmic patterns and fingerings, with some notes marked with asterisks (\*). The score concludes with a double bar line and a repeat sign.

2<sup>e</sup>. Air gai.

Acte I. Scene IV.

55

The musical score is arranged in four systems, each consisting of two staves. The top staff of each system is for the Trompe (Trumpet) and the bottom staff is for the Violins (Viol.). The music is written in a 3/4 time signature with a key signature of one sharp (F#). The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and trills. The word 'Tromp.' is written below the top staff of the first and third systems, and 'Viol.' is written below the bottom staff of the first, second, and third systems. The number '55' is located at the top right of the page. The score concludes with a double bar line and a repeat sign.

Castor et Pollux.

*Tous.*

3.<sup>e</sup> Air tres Gai.

Reprise



Acte I. Scene V.

57

SCENE V.  
V.<sup>e</sup>  
Pollux  
Thelaira

*Pollux*  
Je remets à vos pieds ces dépouilles sanglantes, J'en dois l'hommage à votre amour Ch.  
Thelaira.  
que ne puis-je encor le flater en ce jour Par des marques plus éclatantes. Vous le pou-  
*Pollux*  
vez, et mon unique espoir De vous seul enfin va dépendre, Parlez, que faut-il entreprendre?  
Ch.  
Ah! disposez i. cy du suprême pouvoir, Le Roy du tenebreux Empire N'a pas vu tout en-

Castor et Pollux.

= tier le malheureux Castor, Sa plus belle moitié, Son amour vit en cor, Et c'est par luy que je res-

*Telaire.* *Pollux*  
= pire, Qu'entens-je? Ouy, belle Telaire, Je brûle de ses feux, je vis de son ar =

= deur; Quand p. l'incéc il m'a laissé, Sa haine, Tout son amour p. vous a passé dans mon

cœur, Et ce feu puissant qui m'en-traine Au cœur d'un immortel Se ralume, aujour =

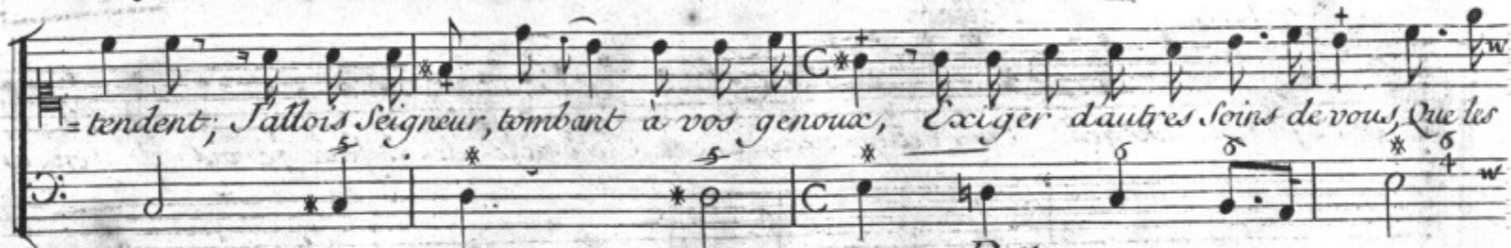
Acte I. Scene V.

Telaire

*Dieux Pour être immortel comme luy. Que faites vous! ô Ciel! ces maux vous en-*



*tendent; J'allois Seigneur, tombant à vos genoux, Exiger d'autres soins de vous, Que les*



Pollux

*Dieux, que mes pleurs, que vos vertus de-mandent. Té-la-i-re vos pleurs sont les*



Telaire

*Dieux qui commandent. Jupi-ter vous donna le jour, à votre frere il peut le*





Castor et Pollux.

rendre, Aux larmes de son fils quelle mar- que plus tendre Peut-il donner de son a-

*Pollux* =mour Quel ordre? quel espoir, et qu'entens-je à mon tour? *Téléaire.* Allez prince, à ses pieds osez vo' faire en-

= tendre, Montrez qu'aux immortels votre sort est le...é. *vif.* Jupiter dans les cieux est le Dieu du ton-

*Lent.* = nerre, Et Pollux Sur la terre Sera le Dieu de l'amitié, Et Pollux Sur la

*Lent.*

Acte I. Scene V.

61

terre Sera le Dieu de l'ami. tie. *Ci* Dun frere in for. tu. ne. res. sus. ci. ter. la.

*Ci* cendre, L'arracher au tombeau, m'enpêcher d'y descendre, Tri. ompher de vos

seux, des Siens être, l'appuy Le rendre au jour, à ce qu'il aime, C'est montrer à Ju piter

même. Que vous êtes di. gne. de

Pollux.

Castor et Pollux.

lui. Quel trouble confus me dé-vol-re? Quelle pitié com =  
 =bat mes Sen-timens jaloux? Ombre que je ché-ris; Princesse que j'a =  
 =dore je Seray digne aussi de vous.

P.<sup>er</sup> Air des Athlettes pour Entr'acte.





Castor et Pollux.

*doux.*

*T. doux*

*Fort*

*Nature, Amour, qui partagez mon cœur, Qui de vous sera le vainqueur?*

*Nature, Amour, qui partagez mon cœur, Qui de vous sera le vainqueur?*

Acte 2<sup>e</sup>, Scene I. *Fin.*

*Fin.* *doux*

*Fin.* *doux*

De Jupiter i. cy mon destin va de-

*Fin.* *doux*

=pendre, L'amitie' brule d'obtenir ce que l'am' s'fremit d'enten... dre; Et quel qu'ar...



Castor et Pollux:

rest que le ciel puisse rendre, Il va parler pour punir L'amite plus si. del, ou Va-

*Dacapo.*

**SCENE 2.<sup>E</sup>ME**  
Pollux Télaire

*Pollux.*

mant le plus tendre. *Naturel.* Ce sacrifice vous annonce qu'aux dépens de ma

*Dacapo.* *B. c.*

Acte 2<sup>e</sup> Scene II,

67

flâme, inter-ro-gant les Dieux, Je fais tout pour vous plaire, et je cherche en ces  
lieux Votre bonheur dans leur réponse; Sans leur Secour, hélas! je lis trop dans vos  
yeux. Le sort qu'à mon amour votre fierté pronon- ce. Le mien dépend de  
vous, mes vœux sont trop connus Pour les dissimuler en- co- re. Je puis au moins ado-

Castor et Pollux.

Pollux.  
Air tendre.

Meriter vos vertus, Elles sont les Dieux que j'implore... re. Lors qu'un Dieu se est lais =

se charmer, est ce un vain culte qui l'honore. ? Qu'il est aisé de dire qu'on adore l'ob =

jet qu'on se deffend d'aimer, Qu'il est aisé de dire qu'on adore L'objet

Téléaire  
air gracieux

qu'on se deffend d'aimer Si de ses feux un Dieu n'est pas le maitre, S'il ne peut



Acte 2<sup>e</sup> Scene II.

vaincre un penchant amoureux, Sur nous pouvons nous donc connoître Un pou-

-voir qu'ils n'ont pas Sur eux, Sur nous pouvons nous donc connoître. Un pouvoir qu'ils n'ont pas Sur eux.

*Air tendre.*  
Goutez les Flateu... ses promesses Que vo<sup>s</sup> sont vos destins. Gou = = tins. A de

*Lent* *moins Lent*  
foi... bles humains Laissez l'amour et Ses foibleses; A de foi... bles humains laissez la-

*Lent.*

*Castor, et Pollux.*

*=mour et Ses foi- bles... ses. Ch'pourquoy ces honneurs me sont ils desti-*

*=nez, Que nâcje le sort de mon frere; Ses jo.<sup>m</sup> mortels furent bornes, Mais ses jo.<sup>m</sup> fortunez étoient*

*faits pour vous plai- re; A d'eternels malheurs les miens sont condamnez. Mais les prêtres du*

*Dieu Sortent du Sanctuaire, Jupiter va parler, l'univers va se taire.*

*grave.*

ACTE 2.<sup>E</sup> SCENE 3.<sup>E</sup>ME

71.

*Le grand Prêtre. Le grand Prêtre, Pollux, Téléaire, Peuple &c.*

*Lentement.*

*1<sup>er</sup> Violons.*

*2<sup>e</sup> Violons*

*Le Souverain des*

*Dieux va paroître en ces lieux, Dans tout l'Éclat de sa puissance, Dans ce temple avec*



Castor et Pollux

luy vont des cendre les cieux; Tremblez, respectez Sa presen. ce, Fuyez mor  
 = tels curieux, Ce n'est que par les feux et la voix du ton-ner . . . . =

This musical score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line and two piano accompaniment staves. The second system also includes a vocal line and two piano accompaniment staves. The piano accompaniment features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords. Dynamic markings such as 'F.' (forte) and 'D.' (diminuendo) are used throughout the score. The vocal lines contain French lyrics.

Acte 2.<sup>e</sup> Scene III.

re. Qu'il s'annonce à la terre, Et l'éclat re doute' de son front glori-

D. F. D.

-eux, n'est vu que par les Dieux, Qu'au nom de ce Dieu Suprême, De respect et deffroy tous les

F. D. F. D.

Chœur des Prêtres Castor et Pollux.

caeurs soient glacez, fuyez et tremsez. *Juyons et tremsons* *tremsons nous mêmes.*  
*H. C.* *Juyons* *et tremsons nous mêmes.*

*F.* *Juyons* *et tremsons nous mêmes.*

*F.* *Juyons* *et tremsons nous mêmes.*

*B.C.V.* *Juyons* *et tremsons nous mêmes.*

SCENE 4<sup>EME</sup>  
 Jupiter.  
 Pollux,

*Descente de Jupiter majestueusem<sup>t</sup>* *Juyons* *et tremsons nous mêmes.*

*Violet H. bois.*



Acte 2<sup>e</sup> Scene IV.

*Pollux*  
*Lent.*  
Ma voix pùissant maître du monde, S'é leve entremblant jusqu'à toy, D'un Seul de tes re =  
=gards dissipant mon ef = froy, Calme aussi ma douleur pro = fon = de, ô mon pere E =  
= coute mes vœux L'immor ta li = te qui m'en chaine Pour ton fils désormais n'est qu'un Suplice af =

Handwritten musical score for the opera 'Castor et Pollux'. The score is written on four systems of staves, each with a vocal line and a figured bass line. The lyrics are in French. The first system includes the lyrics: '= freux: Castor n'est plus, et ma vengeance est vaine, Si ta voix Souve-raine Ne le rap-'. The second system includes: '= pde. a des jo: plus heureux, Ô mon pere, ô mon pere, Ecoute mes vœux. Mon am: s'inter-'. The third system includes: '= resse a ces tendres allarmes, Mais l'enfer a des loix que je ne puis sor-'. The fourth system includes: '= cer; Le Destin me deffend de repondre, a tes Larmes, Et mon amour te def-'. The score features various musical notations including notes, rests, and ornaments, along with figured bass notation (numbers 1-7) and dynamic markings such as 'très lent.' and 'Jupiter.'

Pollux. Acte 2<sup>e</sup>. Scene IV.

77

*= fend d'y penser. Et pourquoy cet ordre Seve-re? Ce qu'Alcide aux enfers a pu pour son a-*

*= mi, Ne le pourrai-je pour un frere? D'Alcmene à ton amour le destin fut u- =*

*= ni Mais l'amour de Lé-da te fut el... le moins chere?*



Castor et Pollux

*Vivem.*  
*fort.*  
*Tous.*

Ah! Lais se moy per cer . . . . jusques aux Sombres bords;

J'ouvriray sous mes pas les antres de la ter . . . . re, J'iray braver Flu

Acte 2<sup>e</sup>. Scene IV. 79

*lent.* = ton, *vite.* J'iray chercher les morts; Lance devant moi ton tonner . . . . .

*lent.* = re; *vite.* Jen chaineray Cer . . . be . . . re et vainqu' de ces lieux; Je verrai mon frere et mon Pere et les

*Jupiter:*  
Cieux. J'ay voulu te cacher le sort qui te me-nace, Si tu descends au Séjour de la

B.C.

Castor et Pollux

Nuit, aux barrières du jour Castor sera conduit; Mais il est ordon =

*Pollux apart tendrem<sup>o</sup>*  
= ne pour prix de ton audace, Que tu prennes sa place. Te-la-üre! hé. =

*Jupiter.*  
= las pour toujours Tu me serois ravie? Tes jours Eternels, tes beaux

*Pollux.*  
jours sont trop di gnes d'envie. Oh! quel éclat peut faire aimer la



Acte 2<sup>e</sup> Scene IV.

81

vie, Lors qu'un amour fatal empoisonne son cours; Non je verray Cas-  
=tor, il verra. Je-la-i-re, M'est aimé, c'est à luy d'être heureux, Chaque ins-  
=tant qu'icy je res-pi-re, Est un bien que j'enleve à son coeur amou-  
=reux, *Jupiter.* Avant que de céder au penchant qui t'inspire, Vois ce que tu pers dans les

*Cieux.*  
*1<sup>er</sup> Violons*

*Enfants du Ciel, charmes de mon empire, Plaisirs, vous qui*

*2<sup>es</sup> Violons*

*B.C.* *tous Doux.*

*fuites les Dieux, Triomphez d'un Dieu qui Soupire.*

The musical score is written on ten staves. The top staff is for the vocal line with lyrics. The second and third staves are for the first and second violins. The fourth and fifth staves are for the Bassoon and Clarinets (B.C.). The bottom two staves are for the basso continuo. The music is in common time (C) and features various dynamics and articulations.

ACTE 2<sup>R</sup> SCENE 5<sup>EME</sup>

Viol. et flutes.

Pollux, hebe, danseuse, et sa suite,

*Gracioso*  
Entrée d'hebe et de sa suite

*H.C.*

*H.C.*

*H.C.*

*H.C.*



84 Chœur de la suite d'Hebe.

Castor et Pollux.

Trio.

Violons.  
Connoissez notre puissance, Jeune immortal où courez vous? Le ciel vous promet avec  
Trio.  
T. Connoissez notre puissance, Jeune immortal où courez vous? Le ciel vous promet avec  
nous Une Eternelle jouissance, Une Eternelle... le. Une Eter-  
nous Une Eternelle jouissance, Le Ciel vous promet avec  
=nelle jouis... sance, Une Eternelle Jouis... san... ce. *Symph.*  
nous Une Eternelle Jouis... san... ce. *B.C.*  
Connoissez notre puissance, Jeune immortal où courez vous, Le  
Connoissez notre puissance, Jeune immortal où courez vous, Le

Acte 2.<sup>e</sup> Scene V.

Ciel v. promet avec nous, Une Eternelle. le. jouissance, Le Ciel vous promet avec nous Une Eter =

Ciel v. promet avec nous, Une Eternelle. jouissance. B.C. Le Ciel vous promet avec n. Une Eter =

= nelle jouis. san. . . ce.

= nelle jouis. san. . ce. B.C.

Pollux. Tout l'éclat de l'Olympe est envain ran =

= mé. Le Ciel et le bonheur Su prême. Sont aux lieux où l'on

ai... mé, Sont aux lieux où l'on est ai... mé. Air gracieux pour Hèbe et ses Suivantes.

Viol et flûtes

un peu douc.

P. Reprise.



*Petit chœur des Suivantes d'Hebé*

Q'hebé de fleurs toujours nouvelles forme vos chaînes immortelles forme vos  
Q'hebé de fleurs toujours nouvelles forme vos chaînes immor-telles forme vos

*Basses*  
chaî... nes immortelles, forme vos chaî... nes immortel. les.  
chaî... nes immortelles forme vos chaî... nes immortel. les.

The musical score is written for a small choir of four voices. The top two staves are for the Soprano and Alto parts, and the bottom two are for the Tenor and Bass parts. The music is in 3/4 time and G major. The lyrics are in French and describe the immortal chains of Hebe's attendants. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments.

Castor et Pollux.

*Pollux*

Un malheureux Amour m'engage. Sous Sa loy. Plaisirs que voulez vous de moy? *On reprend l'air précédent*

*Air p.<sup>r</sup> une Suivante d'Hebe.*  
*notes égales.*

Que nos jeux combtent vos vœux, Suivez Hebe, que votre jeunesse, Sans cesse, re-

= naisse, Pour être à jamais heureux. La grandeur la plus brillante N'est

pas l'attrait qui vous tente, Venez, voyez, goûtez, Ces Cèles-tes Vo-luptez; Nous ai-

*mons, Jupiter même, n'est heureux que quand il aime, aimez, goûtez, sui-*

*vez les biens qui vous sont réservés. Plaisirs, que voulez vous de moy' reprend*

*Ah! Sans le trouble où je me vois, Charmans plaisirs je vous Se. rois si. del. =*

*le, Mais dans l'exces de ma douleur mortelle, Plaisirs, que voulez vous de moy?*



99 *Viol. et flutes douces* *2. Air pour hebe et Ses Suivantes* *Flutes.*  
*Tout.* *viol.*

*Sarabande*

*T. Sans bassons.*

This page contains a handwritten musical score for a piece titled "2. Air pour hebe et Ses Suivantes". The score is written in French and includes the following elements:

- Page Number:** 99
- Instrumentation:** Violins and Flutes (Viol. et flutes douces). A specific instruction "T. Sans bassons." (Tenors without bassoons) is noted.
- Tempo/Character:** The piece is identified as a "Sarabande".
- Performance Instructions:** "Tous." (All) and "viol." (violins) are present.
- Staff 1:** Violin and Flute parts, featuring a melodic line with various ornaments and dynamics.
- Staff 2:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 3:** Continuation of the Violin and Flute parts, with some parts marked "Fl." for Flute.
- Staff 4:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 5:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 6:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 7:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 8:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 9:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 10:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 11:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 12:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 13:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 14:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 15:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 16:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 17:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 18:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 19:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 20:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 21:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 22:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 23:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 24:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 25:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 26:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 27:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 28:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 29:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 30:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 31:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 32:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 33:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 34:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 35:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 36:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 37:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 38:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 39:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 40:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 41:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 42:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 43:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 44:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 45:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 46:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 47:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 48:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 49:** Continuation of the Violin and Flute parts.
- Staff 50:** Continuation of the Violin and Flute parts.

Flûtes.

Acte 2.<sup>e</sup> Scene V.

91

Viol. doux.

Une Suivante d'Hébé.

Voici des Dieux l'azile aimable,

Goutons des Cieux la paix durable,

Plus de plaisirs Que de desirs, Des chaines sans peines, Et des beaux j<sup>o</sup>. comptez tou-

Castor et Pollux.

The image shows a page of handwritten musical notation for the opera 'Castor et Pollux'. The page is numbered '92' in the top left corner. The title 'Castor et Pollux.' is centered at the top. The music is written on ten staves, with the vocal line on the top staff and the piano accompaniment on the bottom staff. The lyrics are written in French and are placed between the vocal and piano staves. The lyrics are: '= jours Par les amour. Si l'on soupire, C'est sans martire, Est on charmé, L'on plait de même. On dit qu'on aime, On est aimé On dit qu'on aime.' The music is in a major key and appears to be in a 3/4 or 4/4 time signature. There are various musical notations including notes, rests, and ornaments. The handwriting is in ink on aged paper.



*Pollux.*  
On est aimé.  
Si je romps vos aimables chaînes,  
J'épargne aux Dieux ma  
honte et mes soupirs; Je descens aux Enfers pour oublier mes peines, Et Castor renai=  
=tra pour goûter vos plaisirs

Entrée d'Hebé pour Entr'acte.

**ACTE TROISIEME**  
*Le Theatre représente l'Entrée des Enfers.*  
**SCENE P.<sup>RE</sup>**  
*Phébé, Chœur de Spartiates.*

*Prelude.*

*Fierement*

*Tous*

*Doux.*

*Rassemblez vous Peuple secondez moi, Des portes des Enfers écartez votre Roi, Des portes des En-*

*D.*

*Chœur.*  
fers écartez votre Roi. Des portes des Enfers écartons notre Roi, Des portes des Enfers écartons, écar-  
*Chœur.*  
Des portes des Enfers écartons, // notre Roi, Des portes des li

*Phébé*  
*Viol.* Des portes des Enfers écar-tez ..... votre Roi.  
= tons notre Roi. Des portes des Enfers écartans notre Roi.  
= fers écartons notre Roi, Des portes des Enfers ..... écartons, // notre Roi.



Castor et Pollux.

*plus lent.*  
*Fin* *Doux*

*Phébé,*

*plus lent.*  
*Fin* *doux.*

*Abime affreux, noir Séjour des coupables, Redoublez, S'il se*

*Fort* *D.*

*peut, votre horreur à ses yeux; Vous qui veillez sans cesse à défendre ces lieux, Démon votre de =*

*Fort* *Doux.*

Acte 3<sup>e</sup> Scene 1.

= voir est d'être impitoyables; Monstres déchaînez-vous contre un audacieux, Rallumez vos feux

redoutables. Il vient, Peuple Secondez moi, Des portes des Enfers Ecartez votre Roi. Des Chœur:

Des portes des En- On reprend le Chœur.

On reprend le Chœur.

Phébé.

Castor et Pollux.

SCENE 2.

Pollux,

Phébé.

Ah! Prince, où courez vous? Je vo... te à la victoire. Qui doit enfin couronner mes tra-

*Air.*

-vaux. Le chemin des Enfers, sous les pas d'un Héros, Devient le chemin de la gloire, Devient le che-

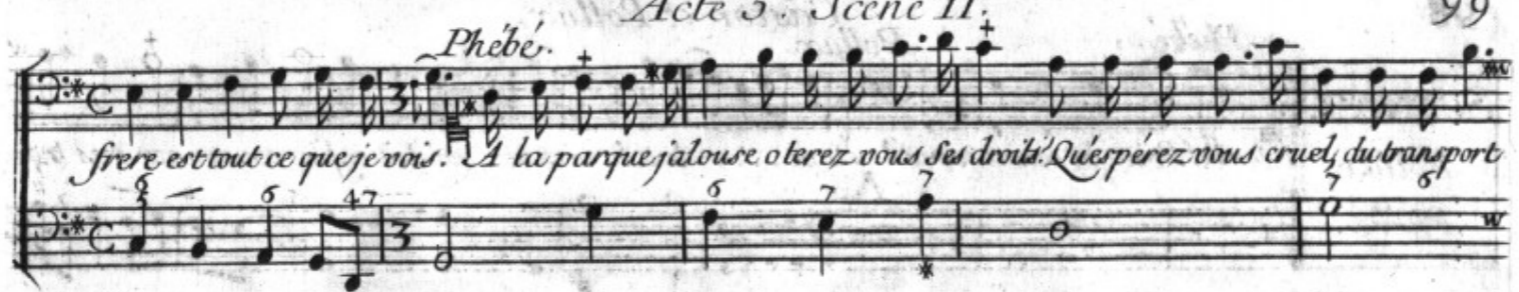
min de la gloi. re. Quelle gloire cruelle, et quel affreux devoir! Voyez plutôt tout ce peuple en al-

larmes, Et si mes yeux sur vous ont le moindre pouvoir, Voyez aussi couler mes larmes. Mon

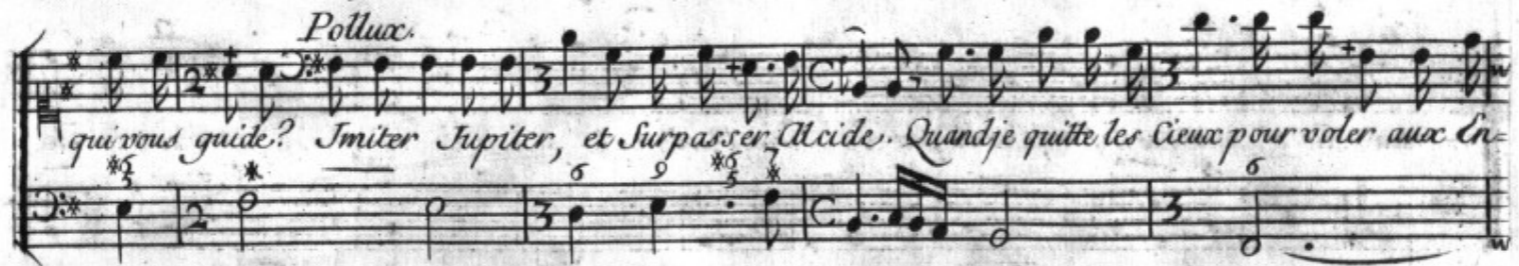


Acte 3<sup>e</sup> Scene II.

*Phebe.*  
frere est tout ce que je vois. A la parque jalouse otez vous ses droits. Qu'esperez vous cruel du transport



*Pollux.*  
qui vous guide? Imiter Jupiter, et Surpasser Alcide. Quand je quitte les Cieux pour voler aux En-



fers, Et de gager mon frere, ma sincere amitie, prefere la gloire qui me suit aux honneurs que je pers.



*Phebe.*  
Suis donc la gloire qui t'appelle, Quitte le jour, l'empire et les Cieux d'où tu Sors, Va triompher sur le rivage



Castor et Pollux.

Sombre, Des cœd, vole aux Enfers pour disputer une ombre A l'avare tiran des morts; Partageant le destin ou la su-

SCENE 3.  
 Pollux Ah! Princesse, à mes  
 Phébé  
 Tetaire

pleurs unissez vos efforts... Mais quelle est mon erreur extrême! Cruelle, vous allez l'encourager vous

Tetaire  
 même A suivre ses transports. Aux pieds de ses autels j'ai consulte mon pere, Et le Sombre ave-

Acte 3<sup>e</sup> Scene III.

101.

mir a paru devant moi, Cher Prince, à vos destins livrez v<sup>o</sup> sans effroi, Ecoutez ce qu'un Dieu permet qu'on di-

son père. Son char a reculé tout à coup à mes

yeux, J'ai vû la nuit, l'Hébé, et les affreux rivages; Mais soudain mille C=



Castor et Pollux.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a series of sixteenth notes, followed by a half note, and then continues with a melodic line. The word "doux" is written below the first few notes. The middle staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of one flat. It features a series of sixteenth notes, followed by a half note, and then continues with a melodic line. The word "plus Lent." is written above the first few notes. The bottom staff is the bass line, starting with a bass clef and a key signature of one flat. It features a series of sixteenth notes, followed by a half note, and then continues with a melodic line. The word "plus Lent." is written below the first few notes.

*doux*

*plus Lent.*

*plus Lent.*

= clairs ont percé les nuages, Et du fond des Enfers j'ay vu de nouveaux Dieux Passer au dessus du Ton

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of one flat. It features a series of sixteenth notes, followed by a half note, and then continues with a melodic line. The word "Fort et vite." is written below the first few notes. The middle staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a series of sixteenth notes, followed by a half note, and then continues with a melodic line. The word "nerre" is written below the first few notes. The bottom staff is the bass line, starting with a bass clef and a key signature of one flat. It features a series of sixteenth notes, followed by a half note, and then continues with a melodic line. The word "vite" is written below the first few notes.

*Fort et vite.*

*nerre*

*vite*

Un coup de foudre est tombé sur la terre

*doux et gracieux.*

*plus lent* Potluc.

Mais j'ignore, quel sang a coulé dans ces lieux. Les Dieux respecteront le sang de l'éclair, Il régnera sur cet empire, Et les joies de Castor lui seront destinées; Quand je vous perds tous deux, quand je me perds moi-même, Des deux objets que j'aime Je fais au moins deux Amants fortunés. Qu'enten'je! Il n'est plus tems de

Phébe. Potluc.

Castor et Pollux.

Phébé

seindre, J'adorois Te-là-ire, et j'ai dû me contraindre Sur les feux dont j'étois épris. Quel a-

veu. ma douleur n'a donc rien qui tégale, Ingrat, pour combler tes mépris, tu me gardois une Ri-

Telair.

Trio.

Phébé: Je verrai donc ce que j'aime, C'est

Plaignez vous à l'amour, accusez Son pouvoir. Je ne verrai plus ce que j'aime, C'est



Acte 3<sup>e</sup> Scene III.

vous, C'est vous qui me rendez l'espoir, C'est vous qui me rendez l'espoir. O douceur ex-  
-trême? C'est vous qui m'ôtez tout espoir, C'est vous qui m'ôtez tout espoir. O douleur extrême?  
vous, C'est vous qui m'ôtez tout espoir, C'est v<sup>ous</sup> qui m'ôtez tout espoir. B. C.  
-trême? O douceur ex-...trême? O douceur, ex-tre-me? O dou-  
Je ne verrai plus ce que j'ai me, O douleur, ex-trè-me? O dou-  
Je ne verrai plus ce que j'aime, O Suplice, ex-trè-me? O Suplice Sup-

Castor et Pollux.

*Pollux.*  
 =leur extrè-me?  
 Mais le Ciel s'obscurcit, le jour pâlit deffroi, Tout l'Enfer déchai=  
 =leur extrè... me?  
 B.C.  
 =plice extrè-me?  
 =né' s'élan... ce. contre moi.  
 SCENE 4.  
 Pollux, Téléire, Phébé,  
 troupe de Démons Sor=  
 tant de la Caverne.

*Viol. vivem<sup>t</sup>*  
*doux.*  
*Phébé.*  
 Sortez, sortez d'esclavage, Combattez, combat=  
*Tous.*  
*doux.*

Acte 3<sup>e</sup> Scene IV

107

tez démons furieux, Sortez Combattez... démons furieux, Sortez des clavage, Combat

6 7 4 7 9 6 5 9 8 5 9 8

Telaire. Trio.

Phébé

tez démons furieux, Combattez, Sortez des clavage.

5 5 9 5 4

Polux

Tombez, tombez, rentrez dans les clava-



Tombez, //, rentrez dans les clavage, Arrêtez démons furieux, Livrez

Sortez, sortez, //: des clavage, Combattez démons furieux, Fermez lui cet affreux pas =

= vage, Tombez, //, rentrez dans les clavage, Arrêtez démons furieux; Livrez

lui cet affreux passage, Tombez, //, tombez Livrez lui cet affreux passage, Tom =

= sage, Combattez démons furieux, Fermez lui cet affreux passage. Combattez démons furi =

moi cet affreux passage, Tombez, tombez, 4 Livrez moi cet affreux passage, Tom =



110.

Castor et Pollux.

*Sort*

*Dieux.*

*Dieux.*

*Dieux.*

*Chœur de Démons.*

*Sortons, //, Sortons des clavage,*

*Sortons, //, Sortons des clavage,*

*Sortons des clavage.*

*Fort* *Doux.*

*doux*

*Ren-*

Detailed description: This is a page of a musical score for the opera 'Castor et Pollux'. It features eight staves. The top staff is a vocal line starting with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#), marked 'Sort' and 'doux'. The next three staves are vocal lines for 'Dieux', each starting with a different clef (soprano, alto, and tenor) and marked 'Dieux.'. The fifth staff is for the 'Chœur de Démons', starting with a bass clef and marked 'Chœur de Démons.'. The sixth and seventh staves are vocal lines for the chorus, both marked 'Sortons, //, Sortons des clavage,'. The eighth staff is a basso continuo line starting with a bass clef and marked 'Fort' and 'Doux.'. The score includes various musical notations such as clefs, key signatures, dynamics, and lyrics.



Acte 3<sup>e</sup> Scene IV.

*Fort.*

*Rentrez démons furieux Tombez, //, rentrez, Tombez, //, rentrez, Livrez*

*Sortez des clavages fermez lui cet affreux passage, Sortez, //, des clavages, Sor =*

*=trez, Rentrez démons furieux, Tombez, tombez, Rentrez tombez // Rentrez, Livrez*

*Sortons, Sortons, Sortons,*

*Sortons, Sortons, Sortons,*

*Sortons, Sortons, Sortons,*

*Sortons, Sortons, Sortons,*

*Fort. Doux*

lui cet affreux passage, Démonz furieux rentrez, Livrez  
 = tez des davage, Démonz furieux. Sortez, Fermez  
 moi cet affreux passage, Tombez, //, rentrez, Tombez, //, rentrez  
 Fermons lui cet affr. passage, Sortons, //, Sortons, Fermons  
 Fermons lui cet affr. passage, Sortons, //, Sortons, Fermons  
 Fermons lui cet affr. passage, Sortons //, Sortons, Fermons

Acte 3.<sup>e</sup> Scene IV.

lui cet affr. passage, Et respectez le fils du plus puissant des Dieux. Tom-

lui cet affr. passage, Et redoutez le fils du plus puissant des Dieux.

dans les davage Et respectez le fils du plus puissant des Dieux. Tombez, tom-

lui cet affr. passage, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux.

lui cet affr. passage, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux.

lui cet affr. passage, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux.

D.



Castor et Pollux.

bez, tombez, //, //, Tombez, //, rentrez, Laissez lui cet affr. pas-

Sortez, //, des clava ..... ge, Sortez, //, Fermez lui cet affr. pas-

= bez, //, //, Rentrez Tombez, //, rentrez dans les cla-

Fermons lui cet affr. passage, Sortons, //, Fermons lui cet affr. pas-

Fermons lui cet affr. passage, Sortons, //, Fermons lui cet affr. pas-

Fermons lui cet affr. passage, Sortons, //, Fermons lui cet affr. pas-

= sage, Et respectez le fils du plus puissant des Dieux, Et respectez le fils du plus puissant des Dieux.

= sage Et redoutez le fils du plus puissant des Dieux, Et redoutez le fils du plus puissant des Dieux.

= sage Et respectez le fils du plus puissant des Dieux, Et respectez le fils du plus puissant des Dieux

= sage Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux,

= sage, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux, Et redoutons le fils du plus puissant des Dieux.

*1<sup>re</sup> Air des Demons. 2<sup>e</sup> Castor et Pollux.*

*Vivement.*

The image shows a page of handwritten musical notation. It consists of two systems of staves. Each system has a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The first system begins with the tempo marking 'Vivement.' and includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests. The second system features a 'Rep.' (ritardando) marking and includes repeat signs. The notation is dense and characteristic of 18th-century manuscript notation.



Chœur. Acte 3<sup>e</sup>. Scène IV.

Brisons tous nos fers, Ebranlons la terre, Brisons tous nos fers, Ebranlons la terre, Qu'au feu du tonnerre Le feu  
Brisons tous nos fers, Ebranlons la terre, Brisons tous nos fers, Ebranlons la terre, Qu'au feu du tonnerre Le feu  
Tous. Ebranlons la terre, Ebranlons la terre, Qu'au feu du tonnerre Le feu  
des Enfers Declare la guerre?  
des Enfers Declare la guerre? Qu'au feu du tonnerre  
Qu'au feu du tonnerre Le feu des Enfers Declare la guerre? Qu'au feu du tonnerre

Castor et Pollux.

Qu'au feu du tonnerre. Le feu des Enfers Déclare la guerre.  
Le feu des Enfers Déclare la guerre?  
Le feu des Enfers Déclare la guerre? Brisons tous nos fers

Qu'au feu du tonnerre. Le feu des Enfers Déclare la guerre? Embrasons les Aïrs  
Qu'au feu du ton-  
Ebranlons la terre, Qu'au feu du ton-

Embrasons les airs . . . . .

nerre Le feu des Enfers Déclare la guerre? Embrasons les airs, Qu'au feu du tonnerre Le feu des En-

nerre Le feu des Enfers Déclare la guer-re? Qu'au feu du tonnerre Le feu des En-

Embrasons les airs, Qu'au feu du tonnerre Le feu des Enfers Déclare la

fers Déclare la guerre? Embrasons les airs Qu'au feu du tonnerre Le feu des Enfers Déclare la

fers Déclare la guerre? Embrasons les airs . . . . .



Castor et Pollux.

*guerre? Embrasons les airs . . . . ., Embrasons les airs*  
*guerre? Embrasons les airs, Embrasons les airs.*  
*Embrasons les airs, Embrasons les airs.*  
*Fin*  
*Jupiter lui même Doit être Soumis au pouvoir suprême Des Enfers u =*  
*Fin*  
*Jupiter lui même Doit être Soumis au pouvoir suprême Des Enfers u =*  
*Fin*  
*Jupiter lui même Doit être Soumis au pouvoir Suprême Des Enfers u =*

Acte 3<sup>e</sup> Scene IV.

...nis, Ce Dieu téméraire. Veut-il pour son fils Détroner son frère? Veut-il p' son  
...nis, Ce Dieu téméraire. Veut-il pour son fils Détroner son frère? Veut-il p' son  
...nis, Ce Dieu téméraire. Veut-il pour son fils, Veut-il pour son fils, Détroner son frè...  
fils Détroner son frère? Ce Dieu téméraire... re. Veut-il pour son fils Détroner son  
fils Détroner son frère? Ce Dieu téméraire... re. Veut-il p' son fils Détroner son  
...re, Ce Dieu téméraire. Veut-il p' son fils Détroner son

Castor et Pollux, 2<sup>e</sup> Air des Démones

The musical score is written for two voices and two instruments. It consists of three systems of staves. The first system has two vocal staves and two instrumental staves. The second system has two vocal staves and two instrumental staves. The third system has two vocal staves and two instrumental staves. The lyrics are: *frere.. Brisons tous nos*. The score includes various musical notations such as clefs, time signatures, and dynamic markings like *Dacapo*.



Scene V.  
Phébe'

Phébe'

Tout cede à ce héros vainqueur, Et Mercure a forcé les portes du Ténare,

Tous, vite. B.C.

Arrestez, arrêtez barbare, Ou laissez moi percer l'horreur Qui vous couvre et qui nous se-

Castor et Pollux.

Viol.

Viol. staff 1: *F.* *D.*

Viol. staff 2: *= pare; Avancons... quelle main s'oppose à ma fureur? Qui m'arreste?... et quel feu de mon ame s'em-*

Tous staff 1: *F.* *D.*

Tous staff 2: *F.*

Tous staff 3: *= pare? Démon, ne puis je armer votre courroux vangeur? Pour aller jusqu'à vous s'il ne faut que des*

Tous staff 4: *\* 5 4 5 4 \**

crimes, Mon désespoir ouvrira vos abîmes, Et déjà tout l'Enfer a passé dans mon

cœur, Et déjà tout l'Enfer a passé dans mon cœur.

*Pr<sup>e</sup> Air des Démones*  
*pour l'entr'acte.*  
*p. 116*



ACTE QUATRIEME.  
Le Théâtre représente les Champs Elusés.  
SCENE P.<sup>RE</sup>

Castor.

*P.<sup>1</sup> Viol. doux, et Flutes.*  
*Lent et gracieux.*  
*2.<sup>e</sup> Viol.*  
*Tous, doux*

Acte 4<sup>e</sup>. Scene I.

127

Castor.

Sejour de l'eternelle paix Ne calmeriez vous point mon ame impatiente.

Symph.

après la 2<sup>e</sup> fois qu'on a repris le Rondeau on joue la Symphonie de la p. 128. au lieu de celle-ci.

Fin

Ne calmeriez v. point mon ame impati.en...te.

Fin

Castor et Pollux.

Temple des demi dieux que j'habite a jamais, Combattez dans mon cœur ma flamme renaissante, l'a-

-mour jus qu'en ces lieux me poursuit de ses traits, Castor n'y voit que son Amante, Et vous perdez tous

*Symph.*  
vos attraits. Séjour Que ce murmure est doux - - -



Acte 4<sup>e</sup>, Scene I.

207129

que cet ombrage est frais. De ces accords touchans la Volupte, m'enchanté, tout riy, tout pré-

SCENE 2<sup>e</sup>

Castor,

Les Ombres heureuses.

vient mon attente, Et je forme encor des regrets. Séjour -

130

Air p<sup>r</sup> les ombres.

Castor et Pollux.

*Doux et gracieux.*

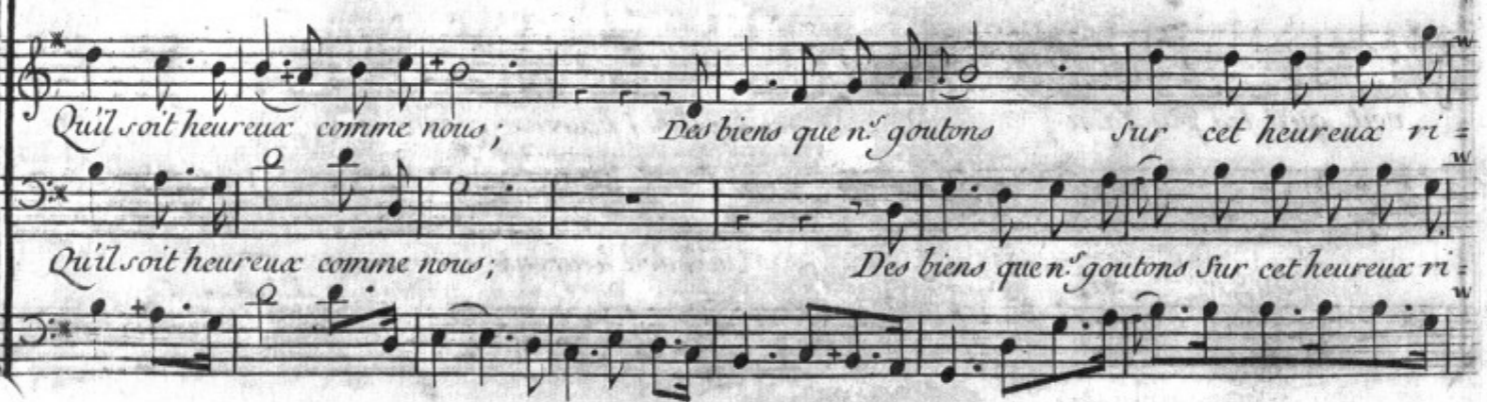


Chœur.



Qu'il soit heureux comme nous; Des biens que n<sup>o</sup> goutons Sur cet heureux ri =

Qu'il soit heureux comme nous; Des biens que n<sup>o</sup> goutons Sur cet heureux ri =



Acte 4<sup>e</sup>, Scene II.

*Duo.*  
va ge, Nos cœurs ne sont point jaloux, Nos cœurs ne sont point jaloux; Il les  
H.C.  
= va ge, Nos cœurs ne sont point jaloux, Nos cœurs ne sont point jaloux.

voit, qu'il les par-ta.ge; Qu'il soit heureux comme nous,  
Qu'il soit heureux comme nous.



Castor et Pollux.

*Loure un peu gaye.*

*Qu'il soit heureux... comme nous.*  
*H.C.*

*Qu'il soit heureux comme nous.*  
*Flutes*

*Tou*  
*Fl.*

*T.*  
*Fl.*  
*T.*

Acte 4.<sup>e</sup>, Scene II.

133

*Doux*

*une Ombre.*

*Ici se leve l'Aurore Qui brille et dure toujours, Qui bril... le et dure toujours.*

*Tous doux*

*Les jours serens, les beaux jours S'empresent ici d'ê dore; Les jours se*

*Viol.*

*Fl.*

*F.*

*T.*

*doux*

*F.*

*doux*

Castor et Pollux.

reins, les beaux jours S'empresent ici d'éclo...re. *Fort.* *Doux.* Heureux qui finit son cours Pour voir

naître ici l'au-ro-re Qui bril...le et dure toujours; Heureux qui finit son cours Pour voir



Fl. *ff* *ff*

naître ici l'aurore, Qui bril..... le, et dure toujours.

*Viol.* *Chœur* *Viol*  
Heureux qui finit son cours Pour voir naître i-ci l'au...ro...re, Qui bril..... le, et

*Trio.* *Tous.*  
dure toujours, Heureux qui finit son cours Pour voir naître i-ci l'au-ro-re, Qui bril.....

brille toujours, *B.C.* Qui bril..... le, *And.* Heureux qui fi-

Castor et Pollux.

..... le, et dure toujours, Qui bril..... le, et dure toujours.  
=nit son cours Pour voir naitre ici l'au...ro....re Qui bril..... le, et dure toujours.

Gavotte gaie

Rep.

une Ombre.

Acte 4<sup>e</sup>, Scene II.

137

Sur les Ombres fugi-ti-ves L'amour lance en-cor des feux, Sur les Ombres fugi-ti-ves L'amour lance en-cor des feux, L'amour lan- ce en-cor des feux,

Mais il ne fait sur ces rives Qu'un peuple d'amans heureux, qu'un peuple d'a-mans heureux.

Viol. B.C. Viol.



Castor et Pollux.

*Lent.*  
lance en cor des feux, L'amour lan . . . . . ce, L'amour lance en cor des feux  
*Viol.* *vite.*



L'amour lan . . . . . ce, L'amour lance en cor des feux  
*Lent.* *vite.*



*Fin.* Les plaisirs les plus aimables Naissent plu =



Acte 4<sup>e</sup> Scene II.

139

*tôt que leurs vœux, Ils sont purs, ils sont durables, Ils sont purs, ils sont dura...*

*bles. Sur les Om =*  
*Da capo*

*1<sup>er</sup> Passapied.*  
*Reprise.*

*Castor et Pollux.*

*Pas repris.*

*Reprise.*

*T.*

*Autant d'amours que de fleurs, Autant d'amants que de belles, Au = belles;*

3: 2. 5 4 6 7 4 \*



*Reprise.*  
 Des bellés toujours fidelles, Des Amants toujours vainqueurs, Et des fleurs toujours nouvel... les.

*On reprend*  
 Le P<sup>er</sup>  
 Passepied  
*vivement.*  
 Chœur  
 de Basors.

Fuyez, Fuyez ombres légères, Vos jeux sont

**SCENE III.**  
 Pollux, Castor,  
 Les Ombres.

*Pollux.*  
 prophanez par des yeux téméraires, Fuyez, Fuyez ombres légères.

Rassurez vous habitans fortunés, Loin de troubler ce favorable azile, J'y viens goûter la

B.C.

*Handwritten signature or scribble.*

Castor et Pollux.

paix que vous donnez, Rassurez vous habitans fortunez, Mes jours vous sont abandonnez;

C'est ici des Héros la demeure tranquile, Castor doit habiter ces lieux? Chere Ombre paraissez..

*Castor.*  
Mais qui s'offre à mes yeux! Est ce lui que je vois? o Castor, o mon frere! Qu'enten-jé! o mon

*Pollux.*  
Frere est ce vous! J'ai donc flechi du sort la cruauté sé-vère, O! moments de tendresse!

Acte 4<sup>e</sup>. Scene III.

Castor.  
O moments les plus doux! O mon frere, est ce vous? O mon frere est ce vous?  
O moments les plus doux! O mon frere est ce vous? C'est moi qui viens bri-  
=ser la chaine qui te lie, C'est moi qui tui vange d'un rival odieux. Je verrais la clarte des  
Pollux.  
Cieux! C'est peu de te rendre la vie, Le sort t'eleve au rang des Dieux; Si je le partage à vos  
Castor.  
Pollux.  
yeux Que la gloire m'en sera chere, Nos rangs ne seront pas egaux, tu sauras mon destin.





Castor et Pollux.

*Castor.* *Pollux.*

Oh! ah! celui que j'espere, sans Tetaire et vous finiroit il mes maux? Tetaire... à ce nom tu

*Castor.*

vois couler mes larmes; O ciel! expliquez ces allarmes, M'annoncez vous mon amante aux Enfers.

*Pollux.*

Non, Elle voit le jour Tetaire, ta de.re; (tu pied de ton bucher detestant l'univers, J'ai vu l'hor

-reur qui la devore, Des Sceptres et des ceurs envain lui sont offerts, Tu dois m'en croire, hé-

Acte 4<sup>e</sup> Scene III.

*Castor.* *Pollux.*  
- las! T'élire l'adore. Et je puis la revoir encore, Et je vous dois un bien précieux! Attens,  
mon amitié si d'elle. Doit encor dévoiler un secret à tes yeux, un autre que Lincée et Soupi-  
*Castor.* *Pollux.*  
- ré pour elle. Un autre que Lincée, O Dieux! J'immolerai l'audacieux; Ne le hais point,  
*Castor.* *Pollux.*  
C'est un rival qui l'aime, Et qui s'est immolé lui-même; Parlez, nommez moi ce rival! J'aime,

Castor et Pollux.

mais que ton cœur n'en prenne aucun ombrage, Fuis qu'un destin fatal, Va m'imposer les

Castor. Pollux  
fers dont ma main te dégage. Par ton supplice, O ciel! j'a-che-terais le jour! Tout l'univers

Castor.  
= vers demande ton retour, Tu vas régner sur un peuple fi-delle. Le fils de Jupiter doit lui don-

Pollux. Castor.  
= ner la loi. Mon immortalité t'appelle; J'immole au seul plaisir qui m'approche de toi



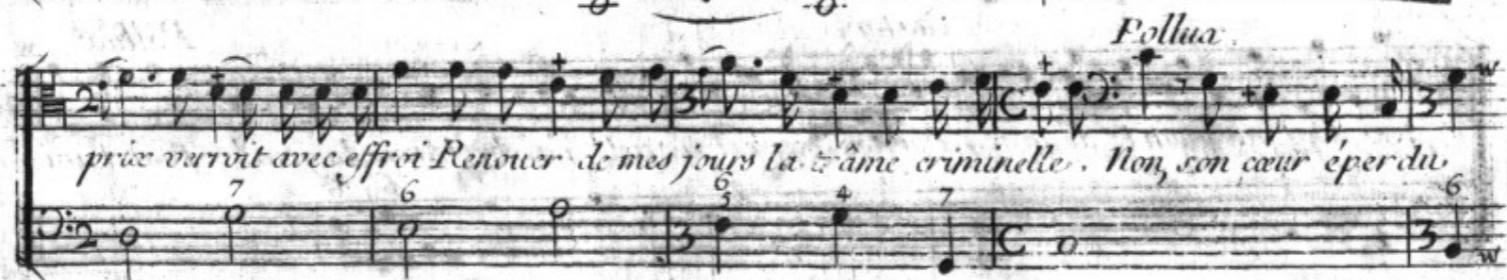
Acte 4<sup>e</sup>. Scene III.

147

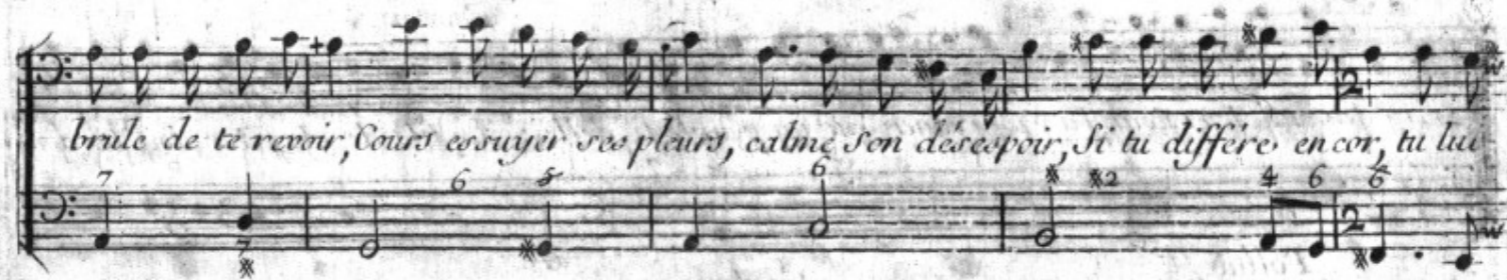
*Pollux* *Castor*  
Toute la grandeur immortel... le. Têlaire t'attend... Cruel, épargne moi, l'le même a



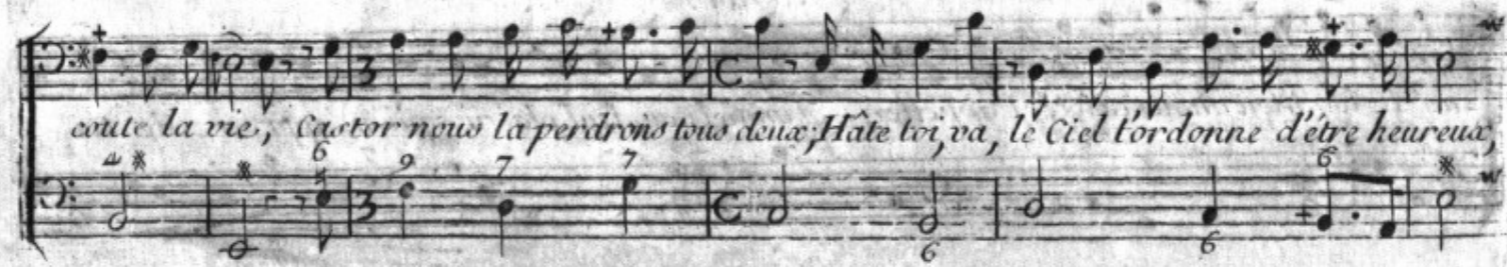
*Pollux*  
prie vovrit avec effroi Renouer de mes jours la t'âme criminelle. Non, son cœur éperdu



brûle de te revoir, Cours essuyer ses pleurs, calme son désespoir, Si tu diffère en cor, tu lui



coute la vie, Castor nous la perdrons tous deux; Hâte toi va, le Ciel l'ordonne d'être heureux,



Castor et Pollux.

Castor

Et c'est ton rival qui t'en prie... Oui, je cède enfin à tes vœux, Tu veux mourir pour

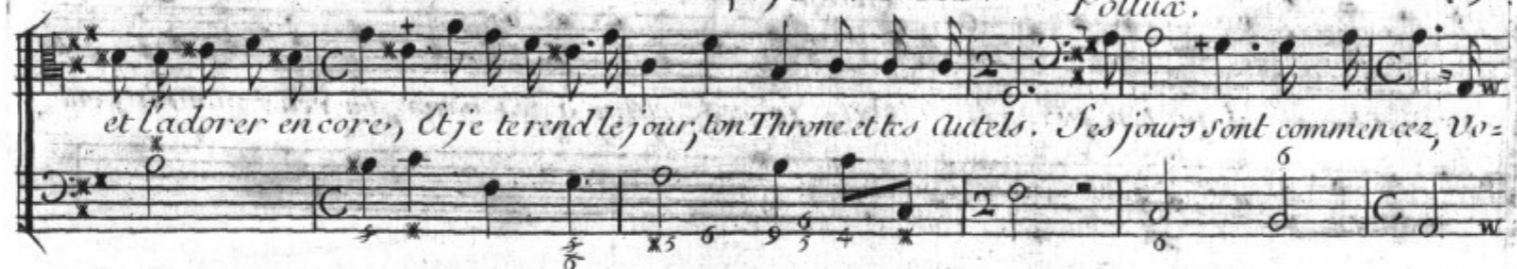
moi, je renaitrai pour elle, Je vois... le à sa voix qui m'appelle. mais puis qu'enfin je

tonche au rang des immortels, Je jure par le Styx qu'une seconde aurore. Ne me trouvera

pas au séjour des mortels; Je ne veux que la voir, et l'adorer en core, Je ne veux que la voir

Acte 4<sup>e</sup>, Scene III. Pollux. 149

et l'adorer encore, Et je te rend le jour, ton Throne et tes Autels. Ses jours sont commenez, Vo-



lez . . . . . Volez Mercure, obeïsssez, Rendez un immortel au Séjour du Tonnerre, Ren-



dez un Heros à la Terre, Volez . . . . . volez Mercure, obeïsssez. Chœur.



*Fl.* *Viol. Fl.* *Tous.*





Castor et Pollux

*H.C.* *Dessus et Viol.*

Revenez, *ff.*, Revenez, *ff.*, sur les rivages Sombres, Habitez tous deux parmi

*H.C.*

Revenez *ff.* Revenez sur les rivages Sombres, Habitez tous deux parmi

*Fl.* *Viol. Fl.* nous, Et vous rendrez les Dieux jaloux De la fé-

*B.* nous, Et vous rendrez les Dieux jaloux De la fé-

*Tous.*

= li.cité' des ombres, de la féli.cité' des ombres.

*H.C.*

= li.cité' des ombres, de la féli.cité' des ombres. Revenez, *ff.*

Revenez *ff.* sur les rivages Sombres, Revenez *ff.* Revenez, *ff.*

*B.*

Revenez *ff.* Revenez sur les rivages Sombres, Revenez,

*Tous* Revenez sur les rivages sombres, Revenez, Revenez, *Viol.* Revenez sur les rivages  
Revenez // sur les rivages sombres, Revenez // sur les rivages  
*1<sup>re</sup> Fl.*  
*2<sup>e</sup> Fl.*  
*1<sup>re</sup> V.*  
*2<sup>e</sup> V.*  
Sombres.  
Sombres.  
La Gavote pour Entr'Acte.  
page. 136.

ACTE CINQUIEME.

Le Theatre représente les Environs de Sparte.

SCENE P.<sup>RE</sup>

Phébé.

Ritournelle vive.

Musical notation for the Ritournelle, featuring a treble and bass staff with a key signature of one flat and a 2/4 time signature.

Tous.

Musical notation for the ensemble part, featuring a treble and bass staff with a key signature of one flat and a 2/4 time signature.

Phébé.

Musical notation for Phébé's vocal line, featuring a treble staff with a key signature of one flat and a 3/4 time signature.

B.C.

Castor renvoie le jour, Mercure le ramène, J'ai trop vu ces amants et leurs soins empressez,



Acte 5<sup>e</sup> Scene 1.

Par leur plaisir j'ai trop senti ma peine; Ils sont heureux, c'est assez Pour mériter ma haine

*Doux.*

Soulevons, ~~les~~ tous les Dieux pour un Dieu que je pers. Jupiter peut-il voir son fils

dans l'esclavage, Jupiter peut-il voir son fils dans l'esclavage, sans vanger cet outrage;

S'arriverai sa colere, il brisera ses fers, S'arriverai sa colere, il brisera ses fers, Ou moi même aux En-

= fers S'irai cacher enfin mon amour et ma rage; Ou moi même aux Enfers Si =

Acte 5<sup>e</sup>, Scene, I.

155

*fort et vite.*

J'ai caché enfin mon amour, et ma ra...

SCENE 2<sup>e</sup>  
Castor, Têlaire.

*Prelude de Basse; Tendrem.*

Têlaire

Le Ciel est donc touché des plus tendres amours, Au jour que je quittois votre voix me rapelle, Vous vi...



Castor.

vrez im-mor-tel, et vous vivrez fidèle. Pour ne mourir jamais, et pour m'aimer toujours, Hélas!

Télairé.

Castor.

Télairé.

Castor.

Mais pour quoi ces allarmes? Vous m'aimez, je vous vois... Télairé, vivez... Que vije, quel discours? Télairé..

Télairé.

Castor.

achevez, Hélas! de si beaux jours sont ils faits pour des larmes! A déterné badieu il faut nous préparer.

Télairé.

Castor.

Télairé.

Que dites vous, o Ciel! Il faut nous séparer; Je retourne aux rivages sombres. Castor, et vous m'abandonnez!

Acte 5<sup>e</sup>, Scene II.

157

Castor.  
*Plaire*  
Mon frere et mes sermens m'attendent chez les ombres. Castor, et vous m'abandonnez! A vous pleurer en-

= car mes yeux sont condammes, à peine je vous vois, à peine je respire, Castor, et vous m'abandon-

nez. L'instant fatal approche, il me presse il expire; Que cet instant a d'horreurs et d'ap-

*Téléaire.*  
= pas. Hélas! le puis-je croire, Quand parjure à l'amour, ingrat, tu ne fais gloire. Que d'être, si =

Symph. Castor et Pollux. D<sup>re</sup>

*Gai.* =dèle au trépas. Mais j'entens des cris d'allégresse.

*Chœur derrière le Théâtre.*  
Vivez, //, heureux Epoux, Vivez, //, vivez, //, vivez, vi-  
Vivez, //, heureux Epoux, B.C. Vivez, //, vivez, //, vi =  
*Tclair.*

=vez heureux Epoux. Au devant de tes pas tout ce peuple s'empresse; Veux tu troubler ces  
=vez heureux Epoux. F.C.

*Chœur sur le Théâtre.* Vivez, //, heu-reux Epoux. He las!  
jeux, ils étoient fait pour nous. Vivez, //, heureux Epoux.



Acte 5<sup>e</sup> Scène II.

Télémaque avec le Chœur.

Chœur

vous ignorez que votre attente est vaine. Pourquoi vous dérober à des transports si doux? Pour =

Pourquoi vous dérober à des transports si

Pourquoi vous dérober

Télémaque..

= quoi vous dérober à des transp. si doux? Pourquoi // vous dérober à des transports si doux?

doux? Pourquoi vous dérober Pourquoi, //

= ber à des transp. si doux? Pourquoi, a demi-voix //

Pourquoi vous dérober à des transp. si doux? Pourquoi vous dérober à des transports si doux?

Castor et Pollux.

Castor. Tellaire.

Peuple, éloignez vous, vos desirs augmentent ma peine. Oh, quoi! tous ces objets ne peu =

Castor. Tellaire.

vent l'attendrir. Voulez vous qu'aux Enfers j'abandonne mon frere? Les Dieux nous le ren =

Castor. Tellaire.

dront, Jupiter est son pere. Vivez, vivez, et laissez moi mourir. Vois le peril ou tu me

Castor.

laisse, Castor écoute moi... Ton frere est ton rival. Dissipez cet effroy, Je connois ses ver =

Acte 5.<sup>e</sup>, Scene II.

Télair.

161

mus, Craignez moins ses foiblesses; Il sait que vous avez ma foi, Que j'aime... Non, cruel, tu ne mé

Castor.

point aimée, Je croyois te porter de plus sensibles coups. Tout l'enfer est témoin que mon ame enfla

Télair.

mée... Un cœur plus tendre eut été plus jaloux, Non cruel, non ingrât, tu ne mé point aimée.

Castor.

Arrêtez, arrêtez, redoutez les charmes de vos pleurs; Si j'osois balan cer, il est des Dieux vengeurs, Sur-



Castor et Pollux.  
Téléaire.

moi, sur vous peu t'être, ils puniroient ma flâme. De quelle horreur encor viens tu frapper mon âme.

Castor. Téléaire.  
J'armerois Jupiter, son fils a mes sermens. Les Dieux qui l'ont sauvé sont ils impietables?

Nous n'aimons, Ch!ommes n'coupables? S'ils ont aimé, ces Dieux, ils plaindront des Amants.

Vite.  
Tonnerre.

Acte 5<sup>e</sup>, Scene II.

Qu'ai-je entendu? quel bruit? quels éclats de Tonnerre..... re?

This system contains the first musical staff with piano accompaniment and the first vocal line. The vocal line begins with the lyrics "Qu'ai-je entendu? quel bruit? quels éclats de Tonnerre..... re?". The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Castor.  
Doux. Lent.  
Hélas! c'est moi qui l'ai perdu. Sentens frémir les cieux, je.

This system contains the second musical staff with piano accompaniment and the second vocal line. The vocal line begins with the lyrics "Hélas! c'est moi qui l'ai perdu. Sentens frémir les cieux, je.". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Performance markings "Doux." and "Lent." are present above the piano part, and "Castor." is written above the vocal line.

Castor et Pollux.

*vite* *fort.*

*sans trembler la ter.....re. C'en est fait, j'ai trop attendu;*

*Doux fort et moins vite. D. fort et vite.*

*Telâire.*

*Arrête, Dieu vengeur, arrête?*  
*Castor.*

*Arrête, Dieu vengeur, arrête!* *L'enfer est ouvert sous mes pas,*



Acte 5.<sup>e</sup> Scene II.

165

*Doux.*

La foudre gronde sur ma tête, Ciel, o ciel!

*Flutes.*  
*1<sup>re</sup> Viol. Doux.*  
*2<sup>e</sup> Viol. Doux.*

Tela i re expire dans mes bras, Arreste, Dieu vengeur, arreste?

*Lent et gracieux.*  
*Doux.*

Castor et Pollux.

Mais le bruit cesse, ouvrez les yeux... Nos tourmens la nature est sensible, Et ces con-

*1<sup>re</sup> Fl.*  
*2<sup>e</sup> Fl.* *Tous.*

*1<sup>re</sup> Viol.*  
*2<sup>e</sup> Viol.*

=certs harmonieux annoncent un Dieu plus paisible. Descente de Jupiter.

Detailed description: This is a page of handwritten musical notation. It features a vocal line with lyrics in French. Below the vocal line are instrumental parts for two flutes and two violins. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The page is numbered 166 in the top left corner and titled 'Castor et Pollux.' in the top center. The lyrics are: 'Mais le bruit cesse, ouvrez les yeux... Nos tourmens la nature est sensible, Et ces con-'. The instrumental parts are labeled '1<sup>re</sup> Fl.', '2<sup>e</sup> Fl.', '1<sup>re</sup> Viol.', and '2<sup>e</sup> Viol.'. There is also a marking 'Tous.' near the flute parts. At the bottom of the page, there is a line of text: '=certs harmonieux annoncent un Dieu plus paisible. Descente de Jupiter.' with some musical notation below it.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, featuring chords and melodic lines. The bottom staff is a figured bass line in bass clef, with numerical figures such as 6, 5, 9, 8, 7, 5, 6, 6, 6, 6, 5, 4, 7, 6, 7, 6, 4, 7. Performance markings include *2<sup>o</sup>*, *P<sup>r</sup>*, and *2<sup>e</sup>*.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef. The bottom staff is a figured bass line in bass clef with figures 9, 7, 7, 5, 6, 4, 7. The system concludes with a double bar line.

SCENE III  
Jupiter, Tetaire,  
Castor, Pollux.

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is the vocal line for Jupiter in treble clef, with the lyrics: *Jupiter. Les Destins sont contents, ton sort est arresté, Je te reus à jamais le Serment qui ten =*. The bottom staff is a figured bass line in bass clef with figures 6, 7, 8, 7, 5. The system concludes with a double bar line.



Castor et Pollux.

=gage. Tu ne verra plus le rivage Que ton frere a déjà quitté, Il vit, et Jupiter v. permet le par-  
 =tage De l'immortalité. Mon frere, o ciel! Dieux! je retrouve en semble tous les objets de mon a-  
 =mour. J'allois te dégager du ténébreux séjour, Mais le Ciel en fin, nous rassemble. Quoi! malgré tout l'a-  
 =mour dont ton cœur est épris, Tu me Sacrifiois la princesse qui t'aime, Quand j'ai volé vers toi, je suis-

The musical score consists of four systems of staves. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The lyrics are written below the vocal line. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. The lyrics are in French and describe the reunion of the twins Castor and Pollux.

ois ses mépris; Castor, tu m'a vaincu, je me vaincrai moi-même, Sois heureux, je ne suis immor

*Castor.* = tel qu'à ce prix. Quel généreux effort, quelle vertu su-prême? Pour vaincre mon a-  
*Pollux.* Tetaire  
Quel généreux effort, quelle vertu su-prême?

mour il falloit à mon cœur Tes jours, ma gloire, et son bonheur. L'enfer n'aura qu'une vic

Castor et Pollux.

*time; J'ai vu Phébé descendre aux rives du trépas, un malheureux amour l'entraînoit sur mes*

*Jupiter*  
*pas, Et l'amour a fait tout son crime. Palais de ma grandeur où je dicte mes loix, Vaste em-*

*Viol. et Fl.*  
*pire des Dieux, ouvrez vous à ma voix.*

*Tant de vertus doivent prétendre au partage de nos Autels, Offrons à l'univers des signes immor-*



Acte 5<sup>e</sup> Scene II

*Viol.*  
= tels D'une amitié si pure, et d'un amour si tendre. *Lent.*

Soleil, sur le trone des Cieux, Arrés... te, suspens ta carrière, Et redouble en cor ta tu-

=mière. Pour éclairer de nouveaux Dieux, Arrés... te, suspens ta carrière, Et redouble en-

Castor et Pollux.

The musical score is arranged in two systems. The first system contains the vocal line and the instrumental accompaniment for Violin and Flute. The vocal line includes the lyrics: "Un moment. = cor ta lumiere. Pour éclairer de nouveaux Dieux. Descendez des un peu gai." The instrumental part is marked "Viol et Fl." and "Doux." The second system continues the vocal line with the lyrics: "Sphères du monde, Peuple répandu dans les Airs, C'est sur mon pou-". The instrumental accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Acte 3<sup>e</sup>, Scene IV.

*Fort.*

= voir que se fonde l'ordre éter-nel de vos concerts. Descendez des sphères du

monde, Peuple répandu dans les airs . . . . . C'est du soleil la lumière, féconde Qui

Tous.



Castor et Pollux.

forme tous vos feux divers. Descendez, //, Descendez des Spheres du

This system contains the first two staves of music. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The bottom staff is a bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are written below the bass staff.

monde, Peuple repandu dans les Aïrs Que des Astres unis tout l'é-

This system contains the next two staves of music. The top staff continues the treble clef melody, and the bottom staff continues the bass clef accompaniment. The lyrics are written below the bass staff.

= clat se con fon ..... de, C'est la feste de l'univers, C'est la feste de l'univers.

Chœur  
 des Actes,  
 et les  
 Acteurs  
 précédens

*H. C.*  
 Descendons des Sphères du monde, Descendons, descendons des Sphères du monde,

*Taille*  
 Descendons des Sphères du monde, Descendons des Sphères du monde,

*B. C.* Descendons... *B. C.*

Castor et Pollux

*P.<sup>re</sup> Viol.* *Tous.*  
*C'est la feste de l'univers,*

*Viol.* *Tous.*  
*C'est la feste de l'univers, Descendons, descendons... des Sphères du*  
*Taille.* *B.<sup>2e</sup>*

*C'est la feste de l'univers... Descendons, descendons... Qui ci notre Éclat se con-*

*Trio.* *Tous*  
*monde. Qui ci notre Éclat se confon... de, C'est la feste de l'univers Qui =*

*Fon... de, Qui ci notre Éclat se confonde, C'est la feste de l'univers, Descendons, descen-*  
*n.c. Descendons, // ...*

*B.<sup>2e</sup>* *H.C.*



Acte 5<sup>e</sup>, Scene IV.

ci notre Eclat se con-fon...de, C'est la fes...te. C'est la fes-te de l'univers. H.C.

Quici notre Eclat se confonde, C'est la feste de l'univers. Quici

Quici notre Eclat notre Eclat se confonde, Quici notre Eclat... notre e =

ci notre Eclat... notre éclat se confonde, Quici notre Eclat... notre e =

Taille - Descendons, Quici notre Eclat se con-fon...de, Descendons Quici notre Eclat

Castor et Pollux.

*Lent*

= clat. se confonde, C'est la feste de l'univers, C'est la fes- te de l'univers.

= clat. se confonde, C'est la feste de l'univers, C'est la fes- . . . . te de l'univers, *Lent*

= clat. se confonde, C'est la feste de l'univers, C'est la feste de l'univers.

*Jupiter.*

Et vous, jeune mortelle, embellir. rez les Cieux, Augmentez ses richesses, C'est la va =

= leur qui fait les Dieux, Et la beauté fait les Dées- . . . ses.

*Entrée des Astres.*

*Acte 5<sup>e</sup>, Scene IV.*

*Grave et fier.*



*Reprise.*



*Gigue.*

*Doux Fort*





Castor et Pollux.

The musical score is divided into two main sections: *Reprise* and *Ariette*. The *Reprise* section consists of three systems of music, each with a treble and bass staff. The first system is marked *Reprise.* and includes dynamics *Douc.* and *Fort.*. The second system includes dynamics *D.* and *F.*. The third system includes dynamics *D.* and *F.*. The *Ariette* section follows, starting with the tempo marking *Vivement.* and the instruction *idem.* in the bass staff. It features a complex rhythmic pattern with fingerings 2, 3, 5, 7, and 8 indicated in the bass staff.

Acte 5<sup>e</sup>, Scene IV.

181

*Doux.*

*une Constellation.*  
*Brillez, brillez... Astres nouveaux, Parez les Cieux, régnez sur l'onde,*

*fort.*

*D.*  
*Brillez, brillez... Astres nouveaux, Parez les Cieux, régnez Sur*

Castor et Pollux.

*p<sup>ro</sup>*

*Fort.* *Doux*

*2.<sup>es</sup>*

*l'onde, Guidez les Mortels Sur les flots; Parez les Cicux, r<sup>e</sup> =*

*Fort.* *Doux*

*guez..... sur l'on...de, regnez..... sur*

Detailed description: This is a page of a musical score for the opera 'Castor et Pollux'. It contains two systems of music. The first system has a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'l'onde, Guidez les Mortels Sur les flots; Parez les Cicux, r<sup>e</sup> ='. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. The second system continues the vocal line with the lyrics 'guez..... sur l'on...de, regnez..... sur'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamic markings include 'p<sup>ro</sup>', 'Fort.', and 'Doux'. There are also performance instructions like '2.<sup>es</sup>' and 'r<sup>e</sup> ='. The score is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C).



Acte 5<sup>e</sup>, Scene IV.

Fort.

lon ..... de.

Fort.

Fin.

Fin. Triomphez de la nuit, suivez l'astre du jour, Et disputez

Castor et Pollux.

vous tour à tour La gloi..... re d'être utile au monde.

*Dacapo*  
*Brillez*

This block contains the vocal line of the opera. It features a treble clef, a key signature of two sharps (D major), and a 3/4 time signature. The melody is written on a single staff with various ornaments and dynamics. The lyrics are written below the staff. There are two 'Dacapo' markings and a 'Brillez' instruction at the end of the phrase.

Chaconne

Viol et H. bois.

This block contains the instrumental Chaconne section. It is written for Violin and Horn. The score consists of two staves, both with treble clefs. The key signature is two sharps (D major) and the time signature is 3/4. The music is characterized by a repeating rhythmic pattern with various ornaments and dynamics.

Acte 5<sup>e</sup>, Scene IV.

185

The image shows a page of handwritten musical notation, likely from an 18th-century manuscript. The page is titled "Acte 5<sup>e</sup>, Scene IV." and is numbered "185" in the upper right corner. The music is arranged in six systems, each consisting of a treble staff and a bass staff. The notation is dense, featuring a variety of note values, rests, and ornaments. The paper shows signs of age, with some staining and wear, particularly along the right edge. The handwriting is clear and consistent throughout the page.



Castor et Pollux.

This musical score page, numbered 186, is titled "Castor et Pollux." It features a complex arrangement of staves for various instruments. The top two staves are for Violins (Viol. I and Viol. II), both in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The third staff is for Horns (H. b.), in bass clef with a key signature of two sharps. The fourth staff is for Bassoons (B. son.), in bass clef with a key signature of two sharps. The fifth staff is for Violins (Viol.), in treble clef with a key signature of two sharps. The sixth staff is for Horns (H. bois), in bass clef with a key signature of two sharps. The seventh staff is for Bassoons (B. son.), in bass clef with a key signature of two sharps. The eighth staff is for Bassoons (B. son.), in bass clef with a key signature of two sharps. The music is written in a style characteristic of 19th-century orchestral scores, with detailed notation for notes, rests, and dynamics.

Acte 3.<sup>e</sup> Scene IV.

187

The musical score is arranged in six systems. The first system features a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature, with parts for H.C. and Viol. The second system continues with H.C. and H.b. parts. The third system includes B.C. and Viol. parts. The fourth system shows H.C. and Viol. parts. The fifth system features H.C. and B.C. parts. The sixth system includes B.C. and B. son parts. The score is filled with complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Dynamic markings such as 'Tous', 'Doux', and 'B. son' are placed throughout the score. The page number '187' is located in the upper right corner, and the title 'Acte 3.<sup>e</sup> Scene IV.' is centered at the top.

Castor et Pollux.

Viol. D.<sup>x</sup>

This musical score is for the Violin I part of the opera *Castor et Pollux*, page 188. It consists of four systems of music, each with a treble and bass staff. The first system begins with a *Fort.* dynamic marking. The second system includes a *T.<sup>ce</sup>* marking above the treble staff and a *D.<sup>ce</sup>* marking below the bass staff. The third system continues the melodic and harmonic development. The fourth system features a *Fort.* marking and concludes with a double bar line. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and articulation marks.



Acte 5<sup>e</sup> Scene IV.

189



The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a series of sixteenth-note runs, followed by a dotted quarter note, and then continues with more sixteenth-note patterns. The lower staff is in bass clef with the same key signature, featuring a similar sixteenth-note run at the beginning, followed by a dotted quarter note and then a series of quarter notes.



The second system of musical notation also consists of two staves. The upper staff continues with sixteenth-note runs and includes a measure with a plus sign (+) above the staff. The lower staff continues with a series of quarter notes and a dotted quarter note.



The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff begins with a sixteenth-note run, followed by a measure with a plus sign (+) above the staff, and then continues with quarter notes. The lower staff continues with a series of quarter notes and a dotted quarter note.

Chœur

Castor et Pollux.

Viol. et H. bois.

Que le Ciel, que la terre et l'onde. Brillent de mille feux divers, C'est

Que le Ciel, que la terre et l'onde. Brillent de mille feux divers, C'est

l'ordre du maître du monde, C'est la feste de l'univers . . . . . C'est la feste . . . . . te.

l'ordre du maître du monde, C'est la feste de l'univers . . . C'est la feste

Acte 3.<sup>e</sup> Scene IV.

de l'univers. *H. C.* Que le Ciel, que la terre et

de l'univers. Que le

*D.* l'onde. Brill... lent.. Que le Ciel, que la terre et l'onde. Brill. lent de mille feux di =

Ciel, que la terre et l'onde. Brill..... lent de mille feux di =



Castor et Pollux.

= vers, C'est l'ordre du maître du mon . . . . . de, C'est la fes . . . =

= . te de l'univers. H. C. Que le Ciel, que la terre et l'on . . =

feste de l'univers. Que le Ciel, que la

Acte 5<sup>e</sup>, Scene IV.

193

*D.* *Duo.*  
= de Brillent. Que le ciel, que la terre, et l'onde. Brillent de mille feux divers, C'est l'ordre d'un  
terre et l'onde. Brillent de mille feux divers, Brillent de mille feux divers,

*H. C.* *D. Lent.*  
= tre du monde. C'est la feste. C'est la feste de l'univers.  
C'est la feste de l'univers, C'est la feste de l'univers.  
*Lent.*  
**FIN.**



# COPPIE DU PRIVILÉGE

*LOUIS*, par la grace de Dieu, Roy de France et de Navarre, a nos amez et feaux Conseillers les gens tenant nos cours de Parlement, Maitres des requestes ordinaires de nôtre hotel, Grand Consiel, Prevôt de Paris, Baillifs Seneschaux, Seneschaux, leurs Lieutenans civils, et autres nos Justiciers qu'il appartient, salut, Nôtre bien amé le S.<sup>r</sup> Jean Baptiste Rameau; Nous ayant fait remontré qu'il souhaiteroit faire imprimer et graver et donner au public plusieurs Pieces de Musique tant vocale qu'instrumentale de sa composition; s'il nous plaisoit luy accorder nos lettres de privilege sur ce necessaires; a ces causes voulant traiter favorablement le dit S.<sup>r</sup> exposant, Nous luy avons permis et permettons par ces presentes de faire imprimer et graver les dites pieces de Musique tant vocale qu'instrumentale de sa dite composition en tels vollumes forme marge caracteres conjointem<sup>t</sup> ou separement et autant de fois que bon luy semblera et de les vendre faire vendre et debiter partout notre royaume pendant le temps de six années consecutives a compter du jour de la date des dites presentes; faisons defenses a toutes sortes de personnes de quelque qualite et condition quelles soient d'en jntroduire d'impression ou graveure estrangere dans aucun lieu de nôtre obeissance. Comme aussy atouts graveurs, imprimeurs, marchands, libraires, imprimeurs entaille douce et autres d'imprimer faire imprimer graver ou faire graver vendre faire vendre debiter ny cōtrefaire les dites pieces de Musique tant vocale qu'instrumentale de sa dite composition entout ny enpartie ny d'en faire aucuns extraits sous quelque pretexte que ce soit d'augmentation correction changement de titre, même en feuilles separées ou autrement sans la permission expresse et par écrit du dit S.<sup>r</sup> exposant ou de ceux qui auront droit de luy; a peine de confiscation des exemplaires contrefaits de trois mille livres d'amende contre chacun des contrevenants dont un tiers a nous un tiers a l'Hôtel-Dieu de Paris, l'autre tiers au dit S.<sup>r</sup> exposant et de tous depens dommages et interests; A la charge que ces presentes seront enregistrées tout aulong sur le registre de la communauté des libraires et imprimeurs de Paris dans trois mois de la date d'icelles; que la graveure et impression des dites pieces de Musique tant vocale qu'instrumentale sera faites dans nôtre Royaume et non ailleurs en bon papier et beaux caracteres conformem<sup>t</sup> aux reglemens de la librairie, et qu'avant que de les exposer en vente gravées ou imprimées seront remis est mains de nôtre tres cher et feal Chevalier Garde des Sceaux de France le S.<sup>r</sup> Chauvelin, et qu'il en sera ensuite remis deux exemplaires dans nôtre bibliotheq<sup>e</sup> publique, un dans celle de nôtre château du Louvre, et un dans celle de nôtre dit tres cher et feal Chevalier Garde des Sceaux de France le S.<sup>r</sup> Chauvelin; le tout a peine de nullité des prétes Du contenu des q<sup>lles</sup> vous mandons et enjoignons de faire jouir l'exposant ou ses ayans cause pleinem<sup>t</sup> et paisiblem<sup>t</sup> sans souffrir q<sup>il</sup> leur soit fait aucun trouble ou empeschem<sup>t</sup>. voulons q<sup>la</sup> copie des dites presentes qui sera imprimée ou gravée tout au long au commencement ou a la fin des dites piece de Musique soit tenue pour deurement signiffiée et quaux copies collationnées par l'un de nos amez et feaux Conseillers et Secretaires foy soit ajoutée comme a l'original; Commandons au premier nôtre huisier ou serg<sup>t</sup> de faire pour l'exécution d'icelles tous actes requis et necessaires sans demander autre permission et nonobstant clameur de haro charte normande et lettres a ce contraires; Cartel est nôtre plaisir;

Donné A Versailles le Vngiesme jour du mois de Septembre L'an de grace Mil sept cent trente trois et de nôtre Regne le dix Neufiesme. Par le Roy en son Conseil signé, Sainson.

Registré sur le registre v<sup>xxx</sup> de la chambre Royale et syndicate de la librairie et Imprimerie de Paris N. 397 fol. 601 conformem<sup>t</sup> au reglem<sup>t</sup> de 1725 qui fait defenses art xv a toutes personnes de quelq<sup>e</sup> qualite quelles soient; autres q<sup>e</sup> lib<sup>res</sup> et imp<sup>rim</sup> de vendre debiter et faire afficher aucuns livres pour les vendre en leurs noms soit qu'ils s'en disent les auteurs ou autrem<sup>t</sup> et a